
**Шестая сессия
Женева, 3-21 марта 1997 года**

**ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ
ЗАПАСОВ БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО) И ТОКСИННОГО
ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ**

1. В соответствии с решением, принятым на ее пятой сессии, Специальная группа государств - участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении провела свою шестую сессию во Дворце Наций в Женеве 3-21 марта 1997 года. В этот период Группа провела 30 заседаний под председательством посла Венгрии Тибора Тота. Обязанности заместителей Председателя Группы по-прежнему исполняли посол Австралии Джон Кэмпбелл и посол Чили Хорхе Бергуньо. Обязанности секретаря Группы исполнял Старший координатор Программы стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг по разоружению Центра по вопросам разоружения Департамента по политическим вопросам г-н Огунсола Огунбанво.

2. В шестой сессии Специальной группы приняли участие следующие государства - участники Конвенции: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кении, Китай, Колумбия, Куба, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка и Япония. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Египет и Марокко.

3. На 1-м заседании Специальная группа решила продолжить рассмотрение пункта 9 повестки дня, озаглавленного "Укрепление Конвенции в соответствии с мандатом, как он содержится в Заключительном докладе Специальной конференции государств - участников Конвенции о биологическом оружии".

4. Как и на предыдущей сессии, товарищи Председателя оказывали помощь Председателю Специальной группы в его консультациях и переговорах по следующим конкретным проблемам:

определения терминов и объективные критерии

- д-р Али А. Мохаммади (Исламская Республика Иран);

меры для поощрения соблюдения

- сэр Майкл Уэстон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

меры в связи со статьей X

- посол Хорхе Бергуньо (Чили).

5. Из 30 заседаний Специальной группы, проведенных в соответствии с программой работы, восемь заседаний были посвящены проблемам, связанным с "Мерами для поощрения соблюдения", пять заседаний были посвящены "Мерам в связи со статьей X", шесть заседаний были посвящены "Определениям терминов и объективным критериям", четыре совместных заседания были посвящены "Мерам для поощрения соблюдения" и "Определениям терминов и объективным критериям", шесть заседаний (и ряд неофициальных консультаций) были посвящены "Техническим проблемам". Товарищам Председателя помогали г-н Владимир Богомоллов из Центра по вопросам разоружения и помощник в ранге сотрудника категории специалистов г-жа Анна-Ева Адам.

6. Результаты дискуссий и обмена мнениями по этим проблемам были отражены товарищами Председателя в документах, приобщаемых к настоящему докладу (приложение I).

7. В ходе консультаций Председателя и неофициальных заседаний Специальная группа рассмотрела проблему интенсификации работы Специальной группы. Специальная группа обсудила метод своей работы и провела обмен мнениями в отношении того, как продвигаться к переговорному формату, чтобы выполнить свой мандат. Специальная группа на своих неофициальных консультациях рассмотрела также возможные структурные элементы юридически связывающего документа к Конвенции по биологическому оружию. Итоги обсуждения этой проблемы отражены в документе, приобщаемом к настоящему докладу (Приложение II). Эта проблема нуждается в дальнейшем обсуждении.

8. Помимо документов, представленных на ее предыдущих сессиях, Специальная группа располагала 38 рабочими документами, которые охватывают все обсуждаемые элементы мандата и перечислены в приложении IV.
9. На своем 28-м заседании 20 марта 1997 года Специальная группа приняла смету расходов на шестую, седьмую и восьмую сессии Группы, которая содержится в документе BWC/AD HOC GROUP/33.
10. Специальная группа рассмотрела и приняла программу работы на седьмую сессию, которая будет проводиться 14 июля - 1 августа 1997 года (приложение III).
11. На своем 30-м заседании сессии 21 марта Специальная группа рассмотрела и приняла свой проект процедурного доклада (BWC/AD HOC GROUP/WR.151).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ТОВАРИЩИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Настоящие документы не наносят ущерба позициям делегаций по проблемам, рассматриваемым Специальной группой, и не предполагают согласия по сфере охвата или содержанию документов.

ТОВАРИЩ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО МЕРАМ СОБЛЮДЕНИЯ

1. ОБЪЯВЛЕНИЯ

{В соответствии с приводимыми ниже положениями каждое государство-участник должно представлять [будущей Организации] первоначальное объявление не позднее чем через [60] дней после вступления в силу Протокола [по проверке] [или во время присоединения этого государства-участника к Протоколу [по проверке], если это произойдет после вступления в силу]. После представления первоначального объявления каждое государство-участник не позднее чем через [90] дней после окончания предыдущего календарного года должно представлять ежегодное объявление о деятельности в этом году.]

А. [Военные] программы [биологической] защиты [от биологического оружия]

1. Каждое государство-участник ежегодно объявляет [существование/отсутствие] [национальных] программ [биологической] защиты [от биологического оружия] 1/.

[2. Каждое государство-участник, объявляющее такую программу, представляет [подробное] [краткое] описание [согласно формату, приведенному в приложении А].]

В. [Военные] Объекты [биологической защиты] [, участвующие в программах защиты от биологического оружия]

3. Каждое государство-участник ежегодно объявляет [все] объекты [независимо от формы собственности или контроля] [в любом месте под юрисдикцией или контролем государства-участника], участвующие в [национальных] программах [биологической] защиты [от биологического оружия] 2/ [и ведущие работы с микроорганизмами или токсинами, а также с материалом, имитирующим их свойства].

[4. Каждый объект представляет [подробное] [краткое] объявление о площадке [согласно формату, приведенному в приложении В и D].]

1/ Как определено в пункте 4 документа BWC/AD HOC GROUP/WP.141/Rev.2.

2/ Там же, пункт 3.

С. Препные биологические и токсинные наступательные и оборонительные программы

5. Каждое государство-участник объявляет [, если государство-участник не представило уже эту информацию по мерам укрепления доверия,] препные наступательные и/или оборонительные программы биологических исследований и разработок [в любое время [с 1 января 1946 года]].

[6. Государства-участники представляют информацию о таких программах в соответствии с форматом, приведенным в приложении С.]

Д. Вакцинное производство

7. Каждое государство-участник ежегодно объявляет все объекты [независимо от формы собственности или контроля] на его территории или в любом другом месте под его юрисдикцией или контролем, которые производят вакцины 3/ [и/или антитоксины] [, лицензируемые государством-участником] для защиты людей [и животных] [и инокулянтов растений] [от списочных агентов/токсинов] [с определенной производственной мощностью и уровнем изоляции].

[8. Каждый объект представляет подробное объявление о площадке согласно формату, приведенному в [приложении Д].]

Е. [Высокоизолированные объекты 4/

[9. Каждое государство-участник ежегодно объявляет все объекты [независимо от формы собственности или контроля] на его территории или в любом другом месте под его юрисдикцией или контролем, которые имеют любые максимально изолированные лаборатории, соответствующие критериям для таких максимально изолированных лабораторий, например, таким, которые определены как уровни биологической безопасности 4 (BL4) или P4 или эквивалентные стандарты.]

3/ Там же, пункт 17.

4/ Требуется дальнейшее рассмотрение факторов, инициирующих объявления, в разделах Е - I, а также вопроса о комбинировании их элементов. Варианты, резюмированные в документе WBC/AD HOC GROUP/32 на страницах 7-8, остаются в силе.

[10. Каждое государство-участник ежегодно объявляет все объекты [независимо от формы собственности или контроля] на его территории или любом другом месте под его юрисдикцией или контролем, которые имеют участки, защищенные согласно уровню биологической безопасности 3 (BL3), как указано в Руководстве ВОЗ по биологической безопасности в лабораторных условиях 1993 года, но исключая чисто диагностические [и медицинские] объекты.]

[11. Каждый объект представляет подробное объявление о площадке согласно формату, приведенному в [приложении D].]

F. [Объекты, проводящие работы со списочными агентами/токсинами]

12. Каждое государство-участник ежегодно объявляет все объекты на его территории или в любом другом месте под его юрисдикцией или контролем, которые [проводят работы со списочными агентами и токсинами] 5/ [проводят работы со списочными агентами/токсинами и обладают микробиологическим производственным потенциалом на площадке] [проводят работы со списочными агентами/токсинами и которые располагают микробиологическим производственным потенциалом и обладают определенными характеристиками изолирования [включая отрицательное давление воздуха]].

[13. Каждый объект представляет подробное объявление о площадке согласно формату, приведенному в [приложении D].]

G. [Другие производственные объекты]

14. Каждое государство-участник ежегодно объявляет [другие производственные объекты] на его территории или в любом другом месте под его юрисдикцией или контролем [, не обязательно ведущие работы со списочными агентами, которые обладают агрегатным [самостерилизующимся] ферментерным производственным потенциалом сверх установленного

5/ Там же, пункт 8.

Требуется дальнейшее рассмотрение вопроса о том, должны ли инициироваться объявления объектами, производящими списочные агенты, в качестве "работы со списочными агентами" или в качестве производственных объектов.

уровня и которые имеют участки, защита на которых обеспечивается за счет: [отрицательного] [дифференциального] давления, физического обособления от публичных районов, фильтрации отходящего воздуха при помощи ВСВ-фильтров, контроля за доступом, биологически безопасных боксов класса III и воздухонепроницаемых уплотнений и агрегатных самостерилизующихся ферментеров с замкнутыми операционными системами 6/ [; или которые обладают особыми техническими характеристиками, такими, как физически обособленное производственное оборудование (биореакторы, ферментеры), герметизированное производственное оборудование, системы непрерывного производства и ограничение доступа к закрытым/контролируемым помещениям особым персоналом].]

[объекты, производящие способом ферментации: i) медикаменты и/или ii) антибиотики или iii) другие микробные продукты в замкнутых системах. 7/]

[15. Каждый объект представляет подробное объявление о площадке согласно формату, приведенному в [приложении D].]

н. {Другие соответствующие объекты}

16. Каждое государство-участник ежегодно объявляет все [объекты] на его территории или в любом другом месте под его юрисдикцией или контролем [, не обязательно ведущие работы со списочными агентами, которые располагают аэрозольными испытательными камерами определенного размера для работы с микроорганизмами или токсинами] 8/ [площадки, не обязательно ведущие работы со списочными агентами, которые располагают оборудованием для распространения аэрозолей в открытом воздухе] 9/ [с медианным диаметром массы частицы не свыше 10 мкм].

6/ Там же, пункт 12.

7/ Там же.

8/ Имеется в виду, что следует исключить обычные сельскохозяйственные работы, сопряженные с высвобождением аэрозолей. Нужно провести дальнейшее рассмотрение соответствующей формулы.

9/ То же.

[Каждое государство-участник ежегодно объявляет объекты, производящие генетическую модификацию не обязательно списочных агентов [в целях повышения патогенности и вирулентности] с обеспечением на площадке уровня изолирования BL4 или BL3.]

[17. Каждый объект представляет подробное объявление о площадке согласно формату, приведенному в [приложении D].]

[I. Передачи

18. Каждое государство-участник ежегодно объявляет все передачи списочных агентов, токсинов, оборудования и средств доставки.

19. Каждое государство-участник, объявляющее такие передачи, представляет информацию согласно формату, приводимому в приложении ...] 10/

[J. Появление вспышек заболеваний или эпидемий

20. В соответствии с руководящими принципами, подлежащими определению, каждое государство-участник объявляет международной эпидемиологической сети любую значимую информацию о вспышках заболеваний, эпидемий среди людей, животных или растений (или аналогичных явлений, вызванных токсинами), которые имеют место на его территории или в районах под его юрисдикцией или контролем и вызваны списочными агентами или токсинами.]

10/ Формат, разработанный товарищем Председателя по МД в отношении данных о передачах и заявках на передачу, возможно, нуждается в соответствующей модификации с учетом положений любых руководящих принципов для укрепления осуществления статьи III, которые могут быть предусмотрены в Протоколе. Требуется дальнейшее рассмотрение вопроса о необходимости таких руководящих принципов.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

[Информация, подлежащая представлению в объявлениях программ (биологической) защиты [от биологического оружия]

1. Указать цели и финансирование программы и привести резюме [дать общее описание целей и основных элементов] осуществляемой в рамках программы основной деятельности в области исследований, разработок, испытаний, производства и оценки. Рассматриваемые области включают: профилактику, изучение патогенности и вирулентности, диагностические методы, аэриобиологию, обнаружение, лечение, токсинологию, физическую защиту, деконтаминацию и другие связанные исследования.

2. Указать

- общее финансирование программы и его источники [(военные, правительственные, частные)].
- [- общую численность привлекаемого персонала, включая персонал, нанимаемый менее чем на шесть месяцев.
- Сведения по следующим категориям:
 - Военный персонал: научные работники, техники, инженеры, медицинские работники, эксперты-оружейники, вспомогательный и административный персонал.
 - Гражданский персонал: научные работники, техники, инженеры, медицинские работники, вспомогательный и административный персонал.
 - Профиль научных сотрудников и инженерного персонала.
- Все [списочные] агенты, которыми они располагают и с которыми работают.
- Производство и накопление [списочных] агентов в рамках программы, включая количества каждого [списочного] агента.
- Все [списочные] агенты, над которыми производится генетическая модификация.]

3. Осуществляются ли какие-либо аспекты этой программы по подряду с промышленными предприятиями, научными учреждениями или на других невоенных объектах?

Да/Нет

4. Если да, то какая часть всех средств, выделяемых на программу, расходуется на этих подрядных или других объектах?
5. Резюмировать цели и области исследований в рамках программы, осуществляемой подрядчиками и на других объектах за счет средств, указанных в пункте 4.
6. Представить диаграмму организационной структуры программы и схему подотчетности (включая отдельные объекты, участвующие в программе).
7. Представить объявление в соответствии с приложением В по каждому объекту, [как правительственному, так и неправительственному, значительная часть ресурсов которого отводится на осуществление национальной программы исследований и разработок в области биологической защиты в пределах территории отчитывающегося государства или под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было] [который участвует в программе защиты от биологического оружия и проводит работы с любыми микроорганизмами или токсинами, а также материалами, имитирующими их свойства].]

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Информация, подлежащая представлению в объявлениях объектов, принимающих участие в программах [биологической] защиты [от биологического оружия]

[В случае совместных объектов представлять по рубрике исследований и разработок в области биологической защиты только следующую информацию.]

1. Наименование объекта.
2. Его местонахождение (указать адрес и географическое местоположение).
3. [Количество комнат] и площадь лабораторных помещений с разбивкой по уровню изоляции:

BL2 _____ (м²) [_____ комнат]
BL3 _____ (м²) [_____ комнат]
BL4 _____ (м²) [_____ комнат]

или наивысший уровень изоляции
в отсутствие вышеуказанного _____ (м²) [_____ комнат]

Общая площадь лабораторных помещений _____ (м²)

[Совокупная ферментерная мощность на площадке _____]

[4. Организационная структура каждого объекта

- i) Общая численность сотрудников _____
- ii) Классификация сотрудников:
Военный персонал _____
Гражданский персонал _____
- iii) Классификация сотрудников по категориям:
Научные работники _____
Инженеры _____

- Техники _____
- Административный и вспомогательный персонал _____
- iv) Перечислить научную специализацию научного/инженерного персонала.
- v) Работают ли на объекте подрядные сотрудники? Если да, то указать их примерную численность.
- vi) Источник(и) финансирования работ, проводимых на объекте, с указанием тех случаев, когда деятельность полностью или частично финансируется министерством обороны?
- vii) Каковы размеры финансирования по следующим разделам программы:
- Исследования _____
- Разработки _____
- Испытания и оценка _____
- viii) Кратко охарактеризовать политику объекта в отношении публикаций:
- ix) Представить перечень общедоступных документов и докладов, ставших результатом работы, проведенной за предыдущие 12 месяцев. (Указать авторов, названия и полные выходные данные.)]

5. Кратко охарактеризовать [работы в области биологической защиты] [работы, проводимые на объекте в рамках программы [биологической] защиты [от биологического оружия]], включая тип(ы) изучаемых микроорганизмов 11/ и/или токсинов, а также наружные исследования биологических аэрозолей [любые работы с биологическими аэрозолями, включая открытые испытательные полигоны, аэрозольную деятельность, работу с испытательными камерами].

11/ Включая вирусы и прионы.

[Первоначальное и последующие ежегодные объявления 12/ объектов, участвующих в программе защиты от биологического оружия и проводящих работы с любыми микроорганизмами или токсинами, а также материалами, имитирующими их свойства, должны включать следующую информацию:

- наименование;
- местонахождение;
- принадлежность (ведомство или фирма);
- перечень биологических агентов и токсинов, с которыми проводятся работы;
- основные направления деятельности (разработка средств и методов профилактики, обнаружения, выделения; генетическая манипуляция; аэриобиология, токсинология; дезинфекция и иная деятельность, имеющая отношение к целям Конвенции);
- наличие помещений с уровнем биозащиты BL-4;
- наличие типов ключевого оборудования.]

12/ Первоначальные объявления должны соответствовать согласованным формам объявлений. Последующие объявления должны представлять собой только необходимое уточнение первичной информации или указание на то, что "нет никаких изменений, подлежащих объявлению".

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Информация, подлежащая представлению в объявлениях прошлых наступательных и/или оборонительных программ биологических и токсинных исследований и разработок

1. Дата вступления в силу Конвенции для государства-участника.
2. Прошлые наступательные программы биологических исследований и разработок:
 - ДА - НЕТ
 - Период(ы) деятельности
 - Резюме исследований и разработок с указанием того, касалась ли осуществлявшаяся деятельность производства, испытаний и оценки, взятия на вооружение, накопления биологических агентов, программы уничтожения таких агентов и оружия и других связанных исследований.
3. Прошлые оборонительные программы биологических исследований и разработок:
 - ДА - НЕТ
 - Период(ы) деятельности
 - Резюме исследований и разработок с указанием того, осуществлялась ли деятельность в следующих областях: профилактика, изучение патогенности и вирулентности, диагностические методы, аэриобиология, обнаружение, лечение, токсинология, физическая защита, деконтаминация, - а также других связанных исследований, с указанием, по возможности, местонахождения.

ПРИЛОЖЕНИЕ D

[Информация, подлежащая представлению в объявлениях других объектов]

1. Общие сведения

Наименование объекта

Местонахождение (почтовый адрес)

Источники финансирования (военные, правительственные, частные)

Общее описание целей и основных элементов деятельности, таких, как работа по изучению патогенности и вирулентности, диагностические методы, аэриобиология, обнаружение, лечение, токсикология, физическая защита, деконтаминация. Другие смежные виды деятельности, в том числе вопрос о том, привлекался ли данный объект когда-либо к прошлой или текущей программе БО, сведения о любых открытых публикациях о работе объекта.

2. Виды деятельности, включая

Работу со списочными агентами

Производство, накопление запасов и работу со списочными патогенами или токсинами

Работу с генетическим материалом [, полученным из списочных патогенов]

3. Оборудование

Указать, имеются ли на площадке любые элементы списочного оборудования, [количество каждого]

4. Количественные данные (с использованием в соответствующих случаях лабораторных журналов)

Количество комнат, лабораторий уровня BL3/BL4 либо эквивалентного, либо самого высокого уровня изоляции.

Совокупный ферментерный потенциал на площадке (объявление объектом, какой из различных диапазонов точнее всего).

Общая численность нанятого персонала, включая лиц, которые работают по контрактам сроком более шести месяцев.

Численность работающего персонала по следующим категориям: гражданский, военный персонал, научные работники, техники/инженеры, вспомогательный и административный персонал, подрядный персонал.

5. Совместная деятельность

Информация о любой совместной деятельности, в которую вовлечен объект, например между ним и другими международными организациями.

[Для объектов по производству вакцин:

- перечень производимых вакцин, включая средние количества, произведенные в предыдущем году]

[Для объектов по производству вакцин и/или анатоксинов для защиты людей и животных от биологических агентов и токсинов, включенных в перечень:

- наименование
- местонахождение
- типы производимых вакцин]

[Для объектов с защищенными участками уровня BL4

- перечень всех агентов, содержащихся на участке, а также производство, накопление, проведение работ и генетической модификации агентов, содержащихся на участке.]

[Для объектов, работающих со списочными организмами и имеющих производственный потенциал на месте и другие производственные объекты, не обязательно работающие со списочными агентами:

- перечень продуктов, включая средние количества, произведенные в предыдущем году]

[Для объектов (за исключением диагностических объектов), на которых ведутся работы с биологическими агентами и токсинами, включенными в перечень:

- наименование;
- местонахождение;
- принадлежность (ведомство, фирма);
- перечень биологических агентов и токсинов, с которыми проводятся работы;
- основные направления деятельности (разработка средств и методов профилактики, обнаружения, выделения; генетическая манипуляция; аэриобиология; токсинология; дезинфекция и иная деятельность, имеющая отношение к целям Конвенции);
- наличие помещений с уровнем биоизоляции BL4;
- наличие типов ключевого оборудования.]]

II. РАССЛЕДОВАНИЯ 13/

А) ТИПЫ РАССЛЕДОВАНИЯ

[Расследования для урегулирования озабоченности по поводу несоблюдения могут быть двух типов:

- 1) Расследования на объекте, которые имеют место при наличии озабоченности относительно того, что тот или иной объект (объекты) причастен к деятельности, запрещаемой статьей I, и которые будут проводиться внутри периметра объекта.
- 2) Полевые расследования в том случае, когда имеет место событие (события), сопряженное с выбросом или воздействием микробных или других биологических агентов и токсинов на людей, животных или растения [, которое вызывает конкретную озабоченность по поводу несоблюдения статьи I КБО любым другим государством-участником]. Эти расследования имели бы место в пораженных географических районах.

Государство-участник, запрашивающее расследование для урегулирования озабоченности по поводу несоблюдения, могло бы указывать, добивается ли оно расследования на объекте или полевого расследования.]

[Расследование возможных нарушений международных соглашений по биологическому оружию может быть двух типов:

- 3) Расследование предполагаемого применения биологического оружия.
- 4) Расследование любого иного предполагаемого нарушения обязательств по положениям Конвенции.]
- [5) Расследования при наличии озабоченности относительно того, что имела место передача в нарушение статьи III Конвенции.]

[Все] Естественные вспышки заболевания [и происшествия] [могут не иметь] [не имеют] отношения к Конвенции.]

13/ Терминология, касающаяся расследований, не согласована. Одним возможным термином является "расследование для урегулирования озабоченности по поводу несоблюдения". Другим возможным термином является "инспекция по запросу (по статье VI)".

в) КОНСУЛЬТАЦИИ, РАЗЪЯСНЕНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО 14/

1. Государства-участники [должны] [могли бы] [в полной мере] использовать [, где это возможно и целесообразно,] возможности для двусторонних и многосторонних разъяснений и консультаций [через Организацию] [в соответствии со статьей V КБТО] для урегулирования любой озабоченности по поводу несоблюдения Конвенции [до запроса и/или параллельно с ним].

[2. [Международные организации, такие, как ВОЗ, ФАО и МББЭ] [международная эпидемиологическая сеть] могли бы играть какую-то роль в рамках таких процедур консультаций и разъяснений.]

с) ИНИЦИИРОВАНИЕ

3. Право любого государства-участника 15/ [Протокола] 16/ запрашивать расследование конкретной озабоченности по поводу несоблюдения [статьи I [и статьи III] КБО любым другим государством-участником [Протокола]. Государство-участник может запрашивать [полевое расследование] [расследование предполагаемого применения] в связи с ситуацией на его собственной территории [либо на территории другого государства-участника или государства-неучастника].

4. Запросы на расследования могли бы представляться [будущей Организации по КБО] [политическому представительному органу государств-участников] [Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей VI Конвенции по биологическому оружию] [и согласованными процедурами, установленными по Протоколу].

5. Расследования должны проводиться на территории любого государства-участника или в любом другом месте под юрисдикцией или контролем государства-участника независимо от формы собственности на объект или пораженный географический район.

14/ Включение этого раздела не наносит ущерба любому окончательному решению относительно того, должны ли такие процедуры носить обязательный характер и/или должны ли они иметь место до инициирования расследования.

15/ Термин "Протокол" используется без ущерба для решения относительно формы юридически связывающего документа.

16/ В каждом случае требуется дальнейшее рассмотрение вопроса о том, означают ли конкретные ссылки на "государство-участник", что имеется в виду "государство - участник Протокола" или "государство - участник Конвенции".

6. Расследования должны иметь четкий и конкретный мандат [, который должен строго соблюдаться группой по расследованию].

7. Обязанность государства-участника представлять в своем запросе на расследование конкретную информацию относительно определенной [и доказуемой] озабоченности по поводу несоблюдения [Конвенции].

8. Обязанность государства-участника ограничивать запросы сферой действия Конвенции и воздерживаться от неосновательных запросов.

9. Другие государства-участники могли бы обязаться оказывать помощь в той мере, в какой они могут быть в состоянии сделать это, или в той мере, в какой их просят об этом, в прояснении или урегулировании вопросов, имеющих отношение к озабоченности по поводу несоблюдения.

[10. В случае озабоченности по поводу несоблюдения в связи с государством - участником Конвенции, которое не является участником Протокола, [будущая Организация и/или] [государства-участники,] где это уместно, должны использовать соответствующие положения Конвенции, с тем чтобы постараться урегулировать озабоченность. В случаях, когда возбуждается расследование, к таким расследованиям по соответствующему согласию и в соответствующих случаях могли бы применяться предусмотренные по Протоколу положения и права в отношении доступа и проведения расследований.]

[В случае запроса государством-участником полевого расследования на территории государства - неучастника Конвенции необходимо поименно указать другое государство-участник в качестве предполагаемого нарушителя. Необходимо предпринять консультации с государством-неучастником с целью обеспечить доступ к вызвавшему озабоченность соответствующему району (районам) на его территории. К расследованиям на территории государства-неучастника могут по соответствующему согласию и в соответствующих случаях применяться предусмотренные для государств-участников по Протоколу положения и права в отношении доступа и проведения расследований.]

Где это целесообразно, [будущая Организация и/или] [государства-участники] могли бы обращаться к Генеральному секретарю и/или Совету Безопасности Организации Объединенных Наций. [При поступлении такой просьбы будущая Организация могла бы предоставлять свои ресурсы в распоряжение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.]]

Д) ИНФОРМАЦИЯ, ПОДЛЕЖАЩАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ВМЕСТЕ С ЗАПРОСОМ НА РАССЛЕДОВАНИЕ ДЛЯ УРЕГУЛИРОВАНИЯ ОЗАБОЧЕННОСТИ ПО ПОВОДУ НЕСОБЛЮДЕНИЯ

11. [Информация в поддержку запроса должна включать] [Государство-участник, запрашивающее расследование, должно по мере возможности представить всю наличную соответствующую информацию, включая] [местоположение, обстоятельства возникновения озабоченности, тип деятельности, связанной с несоблюдением, конкретное явление или деятельность, которые вызвали озабоченность, дату и место любого такого явления, любую другую информацию, указывающую на озабоченность относительно несоблюдения.] Вся информация должна быть как можно более точной.

12. [Следует предусмотреть такое требование [к запрашивающему государству-участнику], как заявление о том, [установление того] [доказательство того] [демонстрация того,] что источник информации является [надежным] [беспристрастным] недискриминационным, основательным [и открытым для многостороннего контроля].] [Запрашивающее государство-участник должно представить соответствующую информацию об источнике [с подтверждением его надежности и беспристрастности].] [Определенные источники информации не всегда могли бы быть надежными.]

13. В отношении запросов на расследование конкретной озабоченности по поводу несоблюдения на объекте ["расследование на объекте"] [инспекцию по запросу по статье VI]] должны включаться следующие категории информации:

- i) Информация [с конкретным указанием того, какая запрещенная деятельность имела место,] [, по мере возможности,] об [исследовании,] разработке, производстве, накоплении, приобретении или сохранении
 - a) микробных или других биологических агентов или токсинов, каково бы ни было их происхождение или метод производства, таких видов и в таких количествах, которые не предназначены для профилактических, защитных или других мирных целей;
 - b) оружия, оборудования или средств доставки, предназначенных для использования таких агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженных конфликтах.
- ii) Место, где предположительно имела место деятельность, связанная с несоблюдением. Здесь следует приводить как можно больше сведений [о любом соответствующем объекте], включая описание, [его] местоположение, границы и географические координаты.

- iii) Примерный период, в течение которого предположительно имела место деятельность, связанная с несоблюдением.
- [iv) Конкретные явления или серии явлений, которые вызывают озабоченность по поводу несоблюдения.]
- [v) Информация и/или итоги или результаты [любых] предшествующих консультаций/разъяснений [или предшествующего полевого расследования], имеющих отношение к запросу.]

Важное значение имели бы также следующие другие категории информации:

- vi) Был ли любой соответствующий объект объявлен по Протоколу; а также любая включенная в объявление или отсутствующая в нем информация, имеющая отношение к таким утверждениям.
- vii) В противном случае - любая информация, дающая основание полагать, что соответствующий объект должен был быть объявлен по Протоколу.
- viii) Любая дополнительная соответствующая информация, например, относительно масштабов и характера предполагаемой деятельности, связанной с несоблюдением.

14. В связи с запросом на [полевое расследование] [расследование предполагаемого применения биологического оружия] виды и объем представляемой информации варьировались бы с каждым запросом, но запрашивающее государство-участник должно представлять достаточно информации [по как можно большему числу нижеуказанных категорий 17/] в подтверждение достаточно достоверного случая озабоченности по поводу несоблюдения].

17/ Было высказано мнение о том, что в информации, представляемой в поддержку запроса, будет недоставать многих точных деталей, касающихся вышеописанных существенных элементов. Это не должно помешать серьезному рассмотрению соответствующего утверждения. Может оказаться, что будет достаточно одного-единственного элемента доказательства, который будет иметь решающее значение. Нельзя неоправданно возлагать бремя доказательства на государство, представляющее жалобу. Требуется дальнейшее рассмотрение по вопросу о том, следует ли модифицировать эти требования в отношении запроса относительно расследования на территории другого государства-участника или государства-неучастника, и как это можно было бы сделать.

[Надлежит включать следующие категории информации:]

- i) дата и время предполагаемого [явления] [применения];
- ii) местоположение, географические координаты и характеристики соответствующего района(ов); [находится ли район на территории запрашивающего государства-участника, а если нет, то название государства, контролирующего эту территорию, а также статус такого государства];
- iii) изложение обстоятельств, при которых имело место [явление] [применение], описание самого [явления] [применения], а также указание, имело ли место единичное [явление] [применение] или серия [явлений] [применений]. Указание подозреваемой причины и/или инициатора [явления] [применения];
- [iv] доклады о любом внутреннем расследовании, включая результаты любых лабораторных обследований;]
- [v] потерпевшие (люди, животные или растения), оказанное на них воздействие и число пораженных. Следует описать симптомы и признаки заболевания;]
- [vi] информация [по мере возможности] о:
 - a) [применении] [выбросе] микробного(ых) или другого(их) биологического(их) агента(ов) или токсина(ов) для целей, не являющихся мирными;
 - b) применении оружия, оборудования или средств доставки;]
- [vii] собственноручные показания очевидцев, фотографии, пробы или другие физические свидетельства;]
- [viii] эпидемиологические данные, подтверждающие предположение о том, что явление не следует рассматривать как природную вспышку заболевания.]
- ix) информация и/или итоги или результаты [любых] предшествующих консультаций/разъяснений, имеющих отношение к запросу.]

[Важное значение имели бы также следующие другие категории информации:]

- x) данные об особенностях и случаях естественных заболеваний, а также демографические данные;

xi) другая подтверждающая информация;

[xii) запросы на конкретную помощь, если это применимо.]

Е) ФИЛЬТРАЦИЯ (С ЦЕЛЮ ЗАСТРАХОВАТЬСЯ ОТ НЕДОБРОСОВЕСТНЫХ ЗАПРОСОВ)

15. [Запросы на расследование [озабоченности по поводу несоблюдения] [могли бы] [должны] направляться в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций на предмет принятия решения относительно возбуждения расследования и относительно необходимости проведения инспекции.] [Запросы на расследование озабоченности по поводу несоблюдения [могли бы] [должны] направляться политическому представительному органу государств-участников. При условии, что запрос удовлетворяет согласованным требованиям, расследование проводилось бы [, если оно будет официально одобрено этим представительным органом] [если только этот орган не вмешается и не отклонит запрос и не отзовет инспекционную группу.]]

16. [Рассмотрению запросов на расследование [могли бы] [должны] содействовать технические консультации со стороны соответствующей коллегии экспертов [и консультации со стороны соответствующих международных организаций, включая в соответствующих случаях ВОЗ]. [Рассмотрению запросов на расследование могли бы способствовать консультации с экспертами государств - участников Протокола.] [В этом отношении международная эпидемиологическая сеть могла бы оказывать содействие в разграничении естественных вспышек заболеваний и необычных или искусственных явлений, потенциально имеющих отношение к нарушению или попытке нарушения Конвенции 1972 года.]

[17. При рассмотрении вопроса о целесообразности проведения расследования политический представительный орган государств-участников и/или его технические консультанты могли бы также рассматривать вопрос о целесообразности запроса дальнейшей информации; о целесообразности проведения двусторонних или многосторонних консультаций для урегулирования проблемы; о целесообразности отклонения запроса до поступления дальнейшей информации, о целесообразности запроса к ВОЗ/ФАО/МББЭ о проведении расследования необычной вспышки заболевания. Решение о проведении любого из этих видов деятельности должно приниматься отчасти исходя из информации, представленной с запросом на расследование.] 18/

18/ Требуется дальнейшее подробное рассмотрение этой концепции и этих альтернативных вариантов.

(F) ПРОЦЕДУРЫ [ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ] ДО РАССЛЕДОВАНИЯ

18. Назначение площадки для расследования

Обязанность запрашивающего государства-участника как можно точнее указывать объект/площадку/участок для проведения расследования.

19. Выдача мандата на расследование

Обязанность 19/ обеспечивать соответствие мандата на расследование запросу на расследование, представленному запрашивающим государством-участником.

20. Назначение группы по расследованию

[Обязанность 20/ обеспечивать соответствие размера и состава инспекционной группы потребностям конкретного запроса на расследование.]

21. Уведомление

Обязанность 21/ уведомлять обследуемое государство-участник о запросе на расследование в пределах конкретного периода времени [после завершения предшествующих обязательных консультативных/разъяснительных процедур].

22. Хронологические рамки расследования

От государства-участника, в котором запрашивается расследование, следует требовать быстрого отклика. Расследования озабоченности по поводу несоблюдения подлежат проведению как можно скорее сообразно согласованным процедурам после представления запроса на инспекцию [и последующего одобрения со стороны политического представительного органа государств-участников].

Требование в отношении завершения расследования в пределах согласованного периода, если только не достигнуто согласие на его продление.

19/ Имеется в виду, что такая обязанность ложилась бы на любую организацию/орган, который мог бы быть создан и который отвечал бы за проведение расследований.

20/ То же.

21/ То же.

23. Направление/прибытие группы по расследованию

Требование в отношении того, чтобы группа по расследованию направлялась и прибывала в обследуемое государство-участник как можно скорее [после получения/ утверждения запроса] [после принятия решения о проведении расследования].

Право обследуемого государства-участника получать копию мандата на расследование по прибытии инспекционной группы.

Требование в отношении того, чтобы обследуемое государство-участник как можно скорее доставляло группу по расследованию к соответствующей площадке/участку.

24. Наблюдение за площадкой

[Право группы по расследованию наблюдать всю выездную деятельность на площадке в ходе расследования.]

25. Инструктаж до расследования

Обязанность обследуемого государства-участника инструктировать группу по расследованию в отношении объекта/площадки/участка до начала доступа.

26. План расследования

Обязанность группы по расследованию информировать обследуемое государство-участник о своем плане деятельности по расследованию.]

в) ДОСТУП/ПРОВЕДЕНИЕ РАССЛЕДОВАНИЙ

27. Обследуемому государству-участнику следует вменить в обязанность предоставлять доступ группе по расследованию.

28. Обследуемое государство-участник должно иметь право ограничивать доступ [или отказывать в доступе] к любой особенно чувствительной площадке, участку или информации, не имеющим отношения к КБО.

29. Если обследуемое государство-участник предоставляет инспекторам менее чем полный доступ, ему [следует] [вменить в обязанность] предпринимать [все усилия к тому, чтобы обеспечить [надежные] альтернативные способы продемонстрировать] [все разумные усилия к тому, чтобы продемонстрировать] соблюдение.

30. [Доступ мог бы регулироваться согласованными на многосторонней основе процедурами или принципами.] [Масштаб и характер доступа к конкретному месту или местам подлежат согласованию путем переговоров между группой по расследованию и обследуемым государством-участником [давая при этом группе по расследованию возможность выполнить свой мандат].]

в) МЕРЫ С ЦЕЛЬЮ ЗАСТРАХОВАТЬСЯ ОТ ЗЛУОПОТРЕБЛЕНИЙ В ХОДЕ РАССЛЕДОВАНИЙ

31. Группам по расследованию следует вменить в обязанность проводить расследование как можно менее интрузивным образом, совместимым с его эффективным и своевременным осуществлением, и собирать только значимую информацию, необходимую для прояснения конкретной озабоченности по поводу несоблюдения.

32. Право обследуемого государства-участника принимать меры [, какие оно сочтет необходимыми,] по защите чувствительных установок и по предотвращению разглашения коммерческой фирменной информации, научной информации и информации в области национальной безопасности, не имеющей отношения к его обязательствам по Конвенции. Они могли бы включать такие методы регулируемого доступа, как, среди прочего: зачехление дисплеев и оборудования, отключение компьютерных экранов; предоставление селективного доступа к зданиям, лабораториям и документации; ограничение числа участников расследования, допускаемых на любой участок одновременно; контроль за временем пребывания на конкретных участках.

г) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГРУППОЙ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МЕСТЕ

[33. Группа по расследованию [могла бы при общем проведении] [[могла бы] [должна] заручиться согласием обследуемого государства-участника на проведение ею] любых или всех следующих конкретных видов деятельности на месте в ходе расследования. Обследуемое государство-участник могло бы иметь право ограничивать проведение такой деятельности в тех случаях, когда возникает риск для особенно чувствительной информации, не имеющей отношения к КБО (такой, как информация в области национальной безопасности или коммерческая фирменная информация). Если обследуемое государство-участник ограничивает любую деятельность на месте, то ему следует вменить в обязанность предпринимать все разумные усилия к тому, чтобы продемонстрировать соблюдение другими способами. Такие способы [должны] [могли бы] включать проведение других видов деятельности на месте, которые может предпринять группа по расследованию.] Если требуется, группа по расследованию/[Организация] или, по соответствующему запросу, обследуемое государство-участник могли бы обеспечивать устный перевод.

[Конкретные виды деятельности на месте должны осуществляться в соответствии с принципами регулируемого доступа, как это изложено в пунктах 28–30. Группой по расследованию могут проводиться следующие виды деятельности: опрос, визуальное наблюдение, идентификация ключевого оборудования, ревизия, медицинское освидетельствование/патологическое обследование, отбор и идентификация проб, сбор справочной информации и данных.] 22/.

[Применительно к расследованиям на объекте:]

34. Опрос

Группа по расследованию могла бы опрашивать любой соответствующий персонал в присутствии представителей обследуемого государства-участника. [Они могут включать юриста и ответственного сотрудника объекта.] Должны представляться заблаговременные уведомления об опросах.

Опросы должны проводиться таким образом, чтобы избежать создания ненадлежащих помех работе на площадке.

Группа по расследованию должна запрашивать только такую информацию и данные, которые имеют значение и являются необходимыми для выполнения ее мандата на расследование 23/.

[Опрашиваемые могли бы иметь право отказываться отвечать на вопросы с целью защиты коммерческой фирменной информации и информации в области национальной безопасности.]

При проведении опросов группа по расследованию могла бы использовать [, не ограничиваясь ими,] [вопросы, касающиеся объявлений] [вопросы, касающиеся согласованных перечней в соответствующих случаях, например патогенов и токсинов, а также оборудования].

[Опросы надлежит проводить согласно установленным руководящим принципам.]

22/ Подробности, касающиеся осуществления конкретных видов деятельности на месте, могли бы быть включены в приложение.

23/ Требуется дальнейшее рассмотрение сферы охвата и содержания мандата на расследование.

35. Визуальное наблюдение

Группа по расследованию могла бы [обследовать] [визуально наблюдать] любую часть обследуемой площадки или предметы [имеющие отношение к ее мандату на расследование] на обследуемой площадке.

Если прямое визуальное наблюдение невозможно по соображениям национальной безопасности, коммерческих фирменных прав или соображений безопасности [или если стандартные правила в отношении здравоохранения и безопасности предусматривают, что группа по расследованию не может иметь доступа к определенным участкам], то обследуемое государство-участник должно в соответствии с пунктом 31 обеспечить другие средства, которые могли бы включать использование [, например] [видеокамеры или чертежей] [, но не ограничиваться им].

36. Идентификация ключевого оборудования

Группа по расследованию могла бы [иметь доступ к оборудованию] [инспектировать и идентифицировать оборудование] на инспекционной площадке. [При идентификации ключевого оборудования группа по расследованию могла бы использовать, не ограничиваясь ими, вопросы, касающиеся согласованных перечней оборудования [или других согласованных критериев для определения значимости оборудования с целью укрепления уверенности в соблюдении].

Группа по расследованию могла бы также констатировать отсутствие, габариты и количество оборудования [двойного назначения] на площадке [и в соответствующих случаях сопоставлять это с информацией, представленной в объявлениях].

[37. Ревизия

[Группа по расследованию могла бы [как крайнее средство] [иметь доступ к документации и записям, ведущимся] [обследовать документацию и записи, ведущиеся] на объекте, в той мере, в какой это необходимо для выполнения ее миссии.] Обследуемое государство-участник могло бы принимать меры в соответствии с процедурами регулируемого доступа для защиты информации и записей, которые оно считает конфиденциальными по соображениям национальной безопасности или коммерческой чувствительности.

Группа по расследованию могла бы брать и вывозить копии документов или распечатки записей с площадки только с разрешения обследуемого государства-участника.

Можно было бы потребовать конфиденциального обращения со всеми документами, распечатками записей или другой информацией, полученными в результате доступа к документации и записям.

Ревизию на месте нужно проводить таким образом, чтобы свести к минимуму расстройство нормальной деятельности объекта.

Обследуемое государство-участник должно предоставлять группе по расследованию любую информацию, такую, как сведения о национальных процедурах/финансовых правилах, которые могут иметь отношение к обследованию таких документов и записей.

Если после расследования остаются неурегулированными проблемы, которые [, по мнению группы по расследованию,] можно было бы решить за счет конкретной ревизии за пределами места, то группа по расследованию/будущая Организация/запрашивающее государство-участник могли бы посмотреть с обследуемым государством-участником, каким образом можно было бы осуществить эту меру.]

38. [Медицинское освидетельствование]

В рамках расследований с привлечением эпидемиологических данных группа по расследованию могла бы иметь право с соответствующего согласия производить медицинское освидетельствование. В соответствующих случаях она могла бы также производить вскрытия.

[Соответствующие] участники расследования [из числа медицинского персонала] могли бы иметь доступ к иной медицинской или ветеринарной информации [имеющей отношение к расследованию], такой, как записи, и могли бы запрашивать обследование лабораторных животных или проб.]

39. Отбор и идентификация проб

Группа по расследованию могла бы [как крайнее средство и [только] в ходе расследований для урегулирования конкретной озабоченности по поводу несоблюдения] отбирать пробы и проверять их на присутствие конкретных патогенов или токсинов.

[Группа по расследованию должна руководствоваться следующими принципами:

- i) отбор проб мог бы быть крайним средством для урегулирования конкретного момента, имеющего отношение к озабоченности по поводу несоблюдения;
- ii) отбор проб должен использоваться только тогда, когда имеется другое свидетельство, полученное в ходе расследования или оказавшееся в распоряжении группы по расследованию как-либо иначе, которое позволяет предположить, что отбор проб мог бы дать значимую информацию. [По возможности, участники расследования должны использовать конкретные тесты, чтобы сосредоточиться на конкретных агентах, штаммах или генах.]

- iii) обследуемое государство-участник имеет право принимать меры по защите информации в области национальной безопасности и конфиденциальной фирменной информации, например требовать использования конкретных тестов или анализа на месте [или, при необходимости, отказывать в отборе той или иной пробы].

[Если запрос на расследование включает информацию о возможной причастности конкретных агентов к проводимой на площадке деятельности, связанной с несоблюдением, можно было бы потребовать, чтобы в мандате на расследование было указано намерение провести проверку на предмет наличия таких агентов.]

[Если в мандате на расследование конкретный агент не идентифицирован и если группа по расследованию решит в ходе расследования, что проблема может быть урегулирована только посредством использования отбора и анализа проб, она могла бы также иметь право производить отбор и анализ проб с целью обнаружения присутствия [списочных] патогенов и токсинов [, вызывающих озабоченность.]]

Можно было бы потребовать, чтобы любой отбор и анализ проб, всякий раз, где это возможно, производился [на площадке] [на территории обследуемого государства-участника] [персоналом обследуемого объекта] [только в присутствии представителя обследуемого государства-участника]. [Там, где группа по расследованию считает анализ на месте невозможным, она могла бы иметь право вывозить пробы на анализ за пределами места, который мог бы производиться в присутствии представителя обследуемого государства-участника. Весь пробоотбор должен производиться соответственно согласованным процедурам и методам защиты КФИ.] [Анализ проб мог бы производиться в лабораториях, назначенных с этой целью Организацией.]

Обследуемое государство-участник может в любое время предложить надежную пробу, удовлетворяющую потребностям расследования, с тем чтобы помочь урегулировать озабоченность по поводу несоблюдения или другую неясность. [Обследуемое государство-участник могло бы назначать представителя для сопровождения любых проб, вывозимых с территории обследуемого государства-участника.]

[Если в результате отбора проб имеет место [любой ущерб или] [существенная] потеря производства, то могла бы быть рассмотрена возможность компенсации.]]

[Применительно к [полевым расследованиям] [расследованиям предполагаемого применения биологического оружия]:

40. Доступ

- i) [Группа по расследованию могла бы иметь доступ [с согласия обследуемого государства-участника] ко всем районам, которые могли бы быть затронуты, [включая больницы, лагеря беженцев и другие места, которые она считает необходимыми для эффективного проведения своего расследования,] не создавая помех национальным мерам по локализации вспышки.]
- ii) [Если в ходе расследования группа сочтет необходимым распространить расследование на соседнее государство, [расследование должно производиться в соответствии с единообразными процедурами возбуждения и проведения расследования, а также в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и применимыми нормами международного права] [Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или другие соответствующие лица/организация] могли бы уведомить государство-участник о необходимости получить доступ к его территории. Требовалось бы согласие другого государства-участника. Масштабы любого такого доступа согласовывались бы между вовлеченными сторонами.]

В ходе [полевых расследований] [расследований предполагаемого применения биологического оружия] конкретные виды деятельности на месте, которые могли бы осуществляться группой по расследованию, были бы сопоставимы с теми видами, которые могут осуществляться в ходе расследований на объектах, но они отличались бы по объему, цели и осуществлению. Такие виды деятельности [должны] [могли бы] включать следующее:

41. Опрос очевидцев

Группа по расследованию могла бы опрашивать, с их согласия, лиц, ставших свидетелями конкретного инцидента или способных дать информацию о ряде инцидентов, которая могла бы быть использована в качестве информации в ходе расследования. Опрос должен иметь место в присутствии представителей государства-участника, на территории которого проводится расследование.

Группа по расследованию могла бы запрашивать информацию, имеющую отношение к расследованию, которая необходима для выполнения ее мандата на расследование. Если потребуется, группа по расследованию или, по соответствующему запросу, государство-участник могли бы обеспечивать устный перевод.

42. Опрос людей, потенциально подвергшихся применению, и владельцев потенциально подвергшихся применению растений и животных

Группа по расследованию могла бы опрашивать людей или, с их согласия, лиц, ответственных за растения или животных, которые потенциально подверглись применению БТО, с тем чтобы установить, каким образом были затронуты подвергшиеся применению люди, растения или животные. Опрос должен иметь место в присутствии представителей государства-участника, на территории которого проводится расследование.

Группа по расследованию могла бы запрашивать информацию, имеющую отношение к расследованию, которая необходима для выполнения ее мандата на расследование. Если это требуется, группа по расследованию или, по соответствующему запросу, государство-участник могли бы обеспечивать устный перевод.

43. Опрос должностных лиц/персонала

Группа по расследованию могла бы проводить опрос любого соответствующего персонала, такого, как должностные лица общенациональных/местных органов власти, персонал любых соответствующих учреждений, госпиталей/медицинских заведений и т.д., с его согласия в присутствии представителя государства-участника. Опросы должны проводиться с заблаговременным уведомлением.

Группа по расследованию должна запрашивать только такие сведения и данные, имеющие отношение к расследуемому инциденту, которые необходимы для проведения расследования. Если это требуется, группа по расследованию или, по соответствующему запросу, государство-участник могли бы обеспечивать устный перевод.

[Опросы должны проводиться согласно установленным руководящим принципам.]

44. Визуальное наблюдение

Группа по расследованию могла бы [обследовать] [визуально наблюдать] соответствующие участки, с тем чтобы получить информацию, которая могла бы иметь отношение к расследованию. Надлежит принимать все необходимые меры предосторожности для обеспечения охраны здоровья и безопасности группы по расследованию. Группу по расследованию должны сопровождать представители государства-участника.

45. Патологическое обследование

Медицинское обследование пострадавших людей, растений или животных, потенциально подвергшихся воздействию БТО, или людей, растений или животных, которые не пострадали, но потенциально подверглись применению, могло бы быть важной частью такого расследования, с тем чтобы позволить группе по расследованию установить, действительно ли пострадали потерпевшие и от чего они пострадали.

Соответствующие члены группы по расследованию могли бы, на основе осознанного согласия, проводить медицинские освидетельствования пострадавших лиц, а также пострадавших животных и растений, с тем чтобы они были в состоянии поставить диагноз.

Группа по расследованию могла бы в соответствующих случаях проводить патологоанатомические обследования.

Группа по расследованию могла бы иметь доступ к [другой] медицинской, ветеринарной или сельскохозяйственной информации, имеющей отношение к расследованию, такой, как записи, и могла бы запрашивать обследование лабораторных животных или проб.

Группа по расследованию могла бы, где это необходимо и применимо, при наличии необходимого согласия отбирать физиологические пробы, с тем чтобы поставить диагноз или подтвердить клинический диагноз заболевания.

46. Отбор и идентификация проб

Группа по расследованию могла бы отбирать и оценивать, где это уместно, пробы объектов окружающей среды, пробы пораженных растений, пробы боеприпасов и устройств или остатков боеприпасов и устройств в целях проведения тестов на присутствие конкретных патогенов или токсинов.

Весь пробоотбор должен производиться в соответствии с согласованными процедурами и методами, а транспортировка – согласно требуемым стандартам безопасности.

Можно было бы потребовать, чтобы анализ, всякий раз, когда это возможно, производился на территории государства-участника, где проводится расследование, и только в присутствии представителя государства-участника. Там, где группа по расследованию считает невозможным проведение анализа на территории, она могла бы вывозить пробы на анализ в другом месте при условии, что будет обеспечено присутствие представителя обследуемого государства-участника. Анализ проб мог бы производиться в лабораториях, назначенных с этой целью [будущей Организацией]. [Обследуемое государство-участник могло бы назначать представителя для сопровождения любых проб, вывозимых с территории обследуемого государства-участника.]

[Где это применимо,] Государство-участник, на чьей территории проводится расследование, имеет право принимать меры по защите информации в области национальной безопасности и конфиденциальной фирменной информации.

47. Сбор справочной информации и данных

Группа по расследованию могла бы собирать и интерпретировать справочные данные, необходимые для расследования. К справочным данным могли бы относиться данные о случаях и/или распространенности обычных и эпидемических заболеваний, демографические данные [и данные об использовании вакцин] [и о производстве/приобретении или применении вакцин]. [Могут] могли бы собираться только такие данные, которые могли бы непосредственно сказаться на расследовании.

Ж) [ПРОЦЕДУРЫ] [ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ] ПОСЛЕ РАССЛЕДОВАНИЯ

48. Первоначальные [фактологические] [выводы] [доклад]

Право обследуемого государства-участника рассматривать с группой по расследованию ее первоначальные [фактологические] [выводы] [доклад] после завершения расследования.

[Право обследуемого государства-участника запрашивать изъятие из первоначальных [фактологических] [выводов] [доклада] любой информации, не имеющей отношения к мандату на расследование.]

Право обследуемого государства-участника получать информацию об отобранных пробах [и копии других данных, имеющих отношение к мандату на расследование, [которые подлежат вывозу группой по расследованию] [которые группа по расследованию намерена вывезти], если таковые имеют место [и устанавливать ограничения на их вывоз].

49. Отъезд

Требование относительно того, чтобы после завершения расследования группа по расследованию как можно скорее отбыла с территории обследуемого государства-участника.

50. Заключительный доклад

Право обследуемого государства-участника получать проект заключительного доклада в пределах установленного периода времени после завершения расследования [, но ни в коем случае не позднее чем...].

Право обследуемого государства-участника выявлять любую информацию, не имеющую отношения к мандату на расследование, которая [, по мнению обследуемого государства-участника,] не должна содержаться в заключительном докладе, [и просить о ее изъятии].

Заключительный доклад группы по расследованию мог бы включать [фактологические выводы в отношении озабоченностей по поводу возможного [несоблюдения статьи I КБО] [предполагаемого применения биологического оружия или иного предполагаемого нарушения обязательств по положениям Конвенции] [указание о том, имела ли место деятельность, связанная с несоблюдением,] [и степень, в которой обследуемое государство-участник сотрудничало в ходе расследования].

Заключительный доклад мог бы [содержать рекомендации в отношении] [принимать к сведению] любую необходимую техническую или гуманитарную помощь.

51. Дальнейшее разъяснение

[В случае сохранения неопределенностей, выявленных группой по расследованию, или в случае, если будет сочтено, что сотрудничество, обеспеченное обследуемым государством-участником, не отвечает требуемым стандартам, могут быть предприняты консультации с целью дальнейших разъяснений.]

52. Принятие решения на основе выводов расследования

[[Политический представительный орган государств-участников] [Совет Безопасности Организации Объединенных Наций] [мог бы] [должен] [[рассматривать] [заключать], имела ли место любая деятельность, связанная с несоблюдением,] и принимать решение относительно [любой] реакции или дальнейших действий [, в частности, если будет сочтено, что государство-участник нарушило Конвенцию].]

53. Обзор после расследования

Политический представительный орган] Государства-участники [могли бы] [должны] [коллективно] рассматривать (в рамках обзора после расследования), был ли запрос на расследование надуманным, недобросовестным или выходящим за рамки [Конвенции] [Протокола]. При рассмотрении этого могут учитываться, где это уместно, один или несколько из следующих факторов:

- i) информация относительно обследуемой площадки, имевшаяся в наличии до запроса на расследование (нужно было бы тщательно оценивать аутентичность и надежность любой информации);
- ii) оказалась ли ложной любая информация, представленная в рамках запроса на расследование;
- iii) информация и/или исход/результаты [любых] предыдущих консультаций/разъяснений, имеющие отношение к запросу;

- iv) запрашивалось(лись) ли ранее какое(ие)-либо расследование(я) (в том числе какие-либо расследования, возбужденные по статье VI Конвенции) тем же самым государством-участником в отношении той же обследуемой площадки, и если да, то каковы были их количество, частота и исход (включая любые последующие действия).
- [v) подавало ли то же самое запрашивающее государство-участник любые прежние запросы в отношении расследования, которые оказались надуманными, недобросовестными или выходящими за рамки Конвенции.]

[Политический представительный орган] государств-участников [Совет Безопасности Организации Объединенных Наций] [мог бы] [должен] [коллективно] рассматривать (в рамках обзора после расследования) надлежащие [санкции] [меры наказания] [действия] [со стороны Организации], если он решит, что запрос был надуманным, недобросовестным или выходящим за рамки [Протокола] [Конвенции].

{Организация и ее инспекторы или иные сотрудники в соответствии с применимыми нормами, предусмотренными в международном частном праве государства суда, подлежат ответственности перед физическими или юридическими лицами за любой ущерб, причиненный умышленно или по неосторожности инспекторами или другими сотрудниками Организации своими противоправными действиями, включая утечку конфиденциальной информации, которая становится им известной в ходе инспекционной деятельности.}

Дисциплинарные процедуры на случай ненадлежащего поведения инспекторов.

III. ПРОЧИЕ ПОСЕЩЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ 24/

[Посещения без запроса]

A. ЦЕЛЬ

- Обязательные ПБЗ на объектах были бы нацелены на сдерживание несоблюдения, причем они оказывали бы сдерживающее воздействие на распространителей, использующих объявленные площадки в качестве прикрытия для деятельности, связанной с несоблюдением. Система ПБЗ помогала бы укреплять уверенность в точности объявлений (например, соответствует ли текущая деятельность информации, представленной в объявлениях; имеет ли место какая-либо деятельность, которую следовало бы объявить).
- В ходе ПБЗ инспекторы, вероятно, были бы в состоянии собирать информацию, которая могла бы указывать на возможную озабоченность по поводу несоблюдения. Поскольку ПБЗ имели бы место с коротким сроком уведомления, они могли бы позволить захватить распространителя врасплох. Полученная в результате ПБЗ информация, которая могла бы указывать на возможную озабоченность по поводу несоблюдения, могла бы затем дополняться другими мерами.

B. ИНИЦИИРОВАНИЕ

- ПБЗ должны иметь место только на объявленных площадках.
- ПБЗ могли бы проходить на регулярной основе.
- Для обеспечения неконфронтационного характера посещений будущая организация по КБТО инициировала бы ПБЗ на произвольной основе, объективным образом и в соответствии с согласованными руководящими принципами.
- Для необходимого сдерживающего эффекта было бы достаточно относительно небольшого числа ПБЗ.
- Было бы важно, чтобы ПБЗ проводились с коротким сроком уведомления.

24/ Включение этого документа производится без ущерба для окончательного решения относительно того, будут ли входить в состав будущего протокола положения о прочих посещениях и процедурах.

- Чтобы как можно больше ограничить обременение промышленности, ПБЗ [могли бы] [должны] быть подчинены системе квот, регулирующей их распределение. Число посещений могло бы распределяться между регионами. Пропорция на региональную группу зависела бы от общего числа государств-участников на региональную группу и от количества объявленных площадок на региональную группу.
- ПБЗ могли бы быть сфокусированы на ключевых объявленных объектах, например на объектах, вовлеченных в программы биологической защиты. В рамках каждой региональной группы нужно было бы подразделять объявленные площадки согласно их значимости для протокола.

с. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

- Мандат на ПБЗ фокусировался бы преимущественно на объявленной информации. Будут соответственно применимы меры и гарантии для защиты КФИ.
- ПБЗ могли бы служить и другим целям КБТО. Они могли бы использоваться для передачи государствам-участникам информации по другим соответствующим вопросам (например, здравоохранение и безопасность) и могли бы играть какую-то роль в осуществлении статьи V и технологического сотрудничества по статье X.]

[Процедуры/посещения в целях разъяснения

а. НАЗНАЧЕНИЕ

- Могли бы содействовать укреплению уверенности в эффективности обязательных объявлений в качестве способа расширения транспарентности за счет обеспечения средств для разъяснения/подтверждения объявления путем консультаций и/или посещений объявленных площадок.
- Позволяли бы прояснить любую неясность, аномалию, пробел или любую другую проблему в связи с объявлением, представленным в рамках юридически связывающего режима.
- Позволяли бы прояснить, имела ли место какая-либо ошибка или упущение, следствием чего явилось необъявление площадки, которая могла бы подлежать объявлению в рамках Протокола/режима.
- Позволяли бы прояснить любую другую проблему, касающуюся осуществления государством-участником договоренностей по будущему режиму, которая, однако, не требовала бы расследования озабоченности по поводу несоблюдения.

В. ИНИЦИИРОВАНИЕ

- Любое государство-участник могло бы направлять запрос в отношении разьяснения.
- Любая будущая Организация по КБО могла бы направлять запрос в отношении разьяснения.
- Добиваться первоначального разьяснения можно было бы посредством переписки/консультаций с государством-участником.
- Запросы в отношении разьяснения могли бы подвергаться фильтрации до осуществления дальнейших действий.
- Проблемы, в связи с которыми требуется разьяснение, должны указываться как можно точнее.
- Государство-участник, в отношении которого был сделан запрос, могло бы предложить добровольное посещение в целях разьяснения.
- Если были использованы консультационные процедуры и они не позволили прояснить затронутые моменты, то государство-участник/Организация могла бы запрашивать посещение в целях разьяснения.

С. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

- В рамках первоначальных консультаций государства-участники/Организация могли бы запрашивать у соответствующего государства-участника дополнительную информацию, имеющую отношение к конкретной площадке/проблеме.
- Посещения в целях разьяснения могли бы проводиться как можно скорее после представления запроса на посещение.
- Сфера охвата посещения могла бы определяться проблемой (проблемами), затронутой в запросе в отношении разьяснения.
- Могло бы устанавливаться ограничение на количество запросов и/или посещений в целях разьяснения в отношении любой площадки/государства-участника в пределах конкретного периода времени.

D. РЕЗУЛЬТАТ

- Доклад о результатах процедур разъяснения рассылался бы всем государствам-участникам.
- Когда посещение имело место в рамках процедур разъяснения, в доклад могли бы включаться выводы группы, осуществлявшей посещение.
- По получении доклада государства-участники могли бы рассмотреть вопрос о необходимости осуществления любых дальнейших действий. }

IV. МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ III

[1. Государства-участники взяли конкретные обязательства по статье III КБТО. В процессе укрепления Конвенции Специальная группа в соответствии со своим мандатом должна разработать механизм обеспечения соблюдения этих обязательств всеми государствами-участниками. Признавая то обстоятельство, что большинство агентов, токсинов, предметов оборудования и технологий имеют двойное назначение, а также для предотвращения использования предметов двойного назначения в целях, запрещенных по КБТО, при разработке руководящих принципов в контексте Конвенции можно было бы рассмотреть следующие меры:

- i) Будущая Организация КБТО могла бы регламентировать заявки на передачу агентов БТО, токсинов и смежных реагентов в мирных целях. Такая деятельность могла бы осуществляться в сотрудничестве с международными организациями, как, например, ВОЗ, центры МББЭ и ФАО, или с назначенными лабораториями государств-участников.
- ii) Все передачи агентов, токсинов, оружия, оборудования или средств доставки, указанных в статье I Конвенции, должны инициировать обязательные объявления в рамках режима соблюдения. Объявление включало бы сведения о передачах поставщиками и получателями, о материалах, источнике, количестве, конечном назначении, намечаемом использовании, а также сертификационную информацию о конечном использовании в отношении вторичной передачи, если таковая имеет место, и т.д.
- iii) Любая заявка государства-участника, касающаяся закупок конкретного агента/токсина/реагента, должна сопровождаться информацией о цели, требуемом количестве, площадке или объекте намечаемого использования, количестве, которое будет произведено на площадке или объекте, месте намечаемого хранения и т.д. 25/.

25/ В этом контексте нужно было бы изменить формат в отношении передач, разработанный товарищем Председателя по мерам укрепления доверия, "Данные о передачах, заявках на передачу и о производстве" - стр. 59-60 BWC/AD HOC GROUP/32.

- iv) Любая заявка на передачу или закупку оборудования, которое предполагается объявлять по мерам укрепления доверия и которое будет использоваться государством, участвующим в режиме соблюдения, на объекте с уровнем BL4 биологической безопасности, включая сведения о его намечаемом применении и о площадке/объекте намечаемого применения, должна доводиться до сведения будущей Организации по КБТО.
 - v) Сообщению должна подлежать любая передача технологии, связанной с системами доставки, аэрозольным распылением токсинов и патогенов, обеспечением устойчивости агентов/токсинов по отношению к экологическим стрессам.
 - vi) Не должна допускаться передача агентов, оборудования и материала государствам, не участвующим в режиме соблюдения по Конвенции, без предварительного одобрения со стороны Организации по КБТО.
 - vii) Не должны допускаться передачи агентов, токсинов, оружия, оборудования или средств доставки, указанных в статье I Конвенции, любым получателям, которые, по мнению будущей Организации по КБТО, могли разработать биологическое оружие.
 - viii) Объявления могут подлежать проверкам посредством инспекций/посещений со стороны будущей Организации по КБТО.]
- [2. i) Каждое государство-участник сообщает Организации на ежегодной основе о национальных правовых мерах, принятых им с целью осуществления статьи III КБО.
- ii) Каждое государство-участник сообщает Организации на ежегодной основе об административных и иных соответствующих национальных мерах по осуществлению в отношении статьи III КБО с целью обеспечить, чтобы передачи агентов, токсинов и оборудования разрешались только при соблюдении положений Конвенции. Такие сообщения должны отличаться достаточной степенью детализации.
- iii) Эти доклады могли бы составить основу для работы, проводимой в ходе любого разъяснения, или иных соответствующих посещений, проводимых в рамках общего механизма расследования.]

3. [Предлагаемые] **Руководящие принципы в отношении передач**

- i) Государства – участники Конвенции по биологическому оружию обязались обеспечивать свободу торговли биологическими агентами и токсинами, а

также обмена оборудованием и научно-технической информацией в области биологической деятельности в мирных целях.

- ii) Положения Конвенции не могли бы использоваться для установления препятствий и/или ограничений на передачу научных знаний, технологии, оборудования и материалов в целях, не запрещенных по Конвенции. КБО не предусматривает каких-либо экспортных ограничений на торговлю биологическими товарами между государствами-участниками. Конвенция устанавливает систему равных обязанностей и обязательств для всех государств-участников на основе принципа равного статуса всех государств-участников.
- iii) В интересах повышения транспарентности в сфере торговли биологическими товарами государства-участники могут согласовать механизмы обмена сертификатами конечного пользователя в отношении экспортных поставок биологических товаров таким образом, что это не будет влечь за собой никаких ограничений или препятствий для доступа всех государств-участников к биологическим материалам, оборудованию и технологической информации. Это заменило бы все существующие специальные регламентирующие положения в сфере торговли биологическими товарами в момент вступления в силу Протокола для государств-участников.
- iv) От получателей может требоваться сертификат конечного пользователя, где в отношении передаваемых биологических агентов или токсинов и оборудования (которые будут определены в качестве значимых Специальной группой), должно указываться следующее:
 - a) они будут использоваться только в целях, не запрещенных по данной Конвенции для государств, не являющихся участниками Конвенции;
 - b) они не будут подвергнуты повторной передаче без получения разрешения от поставщика(ов);
 - c) их типы и количество;
 - d) их конечное использование и
 - e) название и адрес(а) конечного(ых) пользователя(ей).
- v) Государства-участники должны устранять подозрения, возникающие в связи с такими передачами, за счет процесса консультаций и разъяснений в соответствии со статьей V Конвенции.

**ТОВАРИЩ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО ОПРЕДЕЛЕНИЯМ ТЕРМИНОВ
И ОБЪЕКТИВНЫМ КРИТЕРИЯМ**

Определения приводимых ниже терминов были обсуждены Специальной группой или предложены ей и могут нуждаться в дальнейшем рассмотрении в контексте конкретных мер. Факт наличия какого-либо термина в данном перечне не предопределяет решения относительно того, имеет ли он приемлемую формулировку определения или является ли он приемлемым для включения в какой-либо окончательный юридически связывающий документ.

[1. Бактериологическое (биологическое) и токсинное оружие

Вид оружия, предназначенный для массового поражения людей, животных или растений, действие которого основано на использовании свойств биологических агентов и токсинов.

Термин "бактериологическое (биологическое) и токсинное оружие" применяется к следующему:

- биологические агенты и токсины (за исключением тех случаев, когда они предназначены для целей, не запрещенных Конвенцией, при условии, что виды агентов и токсинов и их количества соответствуют этим целям);
- оружие, оборудование или средства доставки, предназначенные для использования биологических агентов или токсинов во враждебных целях или вооруженных конфликтах.] 26/

[2. Биологические агенты (микробиологические и другие биологические агенты, бактериологические (биологические) средства, бактериологические (биологические) агенты)

Микроорганизмы, их генетически измененные формы и другие биологические агенты, предназначенные для поражения людей, животных или растений.] 27/

26/ Было высказано мнение, что любое предложение по определению терминов, содержащихся в статье I, имело бы следствием внесение в Конвенцию изменений, не предусмотренных правовыми положениями статьи XI, что противоречит мандату Группы. Согласно другому мнению, определение этих терминов необходимо для целей механизма проверки и не повлечет за собой внесения изменений в Конвенцию.

27/ То же.

3. Объект биологической защиты

Объект, на котором ведутся работы [в одной или более из следующих областей] программы биологической защиты [/программы защиты от биологического оружия] [одной из основных и/или постоянных функций которого является:

исследование, разработка, испытание, производство и оценка].

4. Программа биологической защиты [Программа защиты от биологического оружия]

Программа [исследований, разработок, производства, испытания и оценки], предназначенная для обнаружения и оценки воздействия любого применения микробных или других биологических агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженных конфликтах, и/[или] для предупреждения, уменьшения и нейтрализации воздействия биологического или токсинного оружия на людей, животных или растения.

5. Уровень 3 биологической безопасности

Уровень 3 биологической безопасности охватывает практические методы обеспечения безопасности, конструктивные особенности и оборудование, используемые в лабораторной деятельности по исследованию, разработке, тестированию или диагностической работе в связи с микробными или другими биологическими агентами или токсинами, представляющими высокий риск инфицирования или интоксикации.

Характеристики [уровня 3 биологической защиты] [могли бы] [должны] включать наличие зданий, герметизируемых на предмет обеззараживания, снабженных вентиляционной системой, обеспечивающей направленный воздушный поток из помещения доступа в лабораторное помещение; наличие двойной входной двери в помещение, герметизируемых окон; прогонка отходящего воздуха из боксов безопасности через высокоэффективные сухие фильтры (BCV-фильтрация) и дезинфекция сточной воды. Используемое внутри оборудование [могло бы] [должно] включать биологически безопасные боксы и специализированные автоклавы. Предусматривается контроль доступа, применение правила работы вдвоем, согласно которому в лаборатории никто не работает в одиночку, световые табло, предупреждающие о биологической опасности во время работы, и, где это применимо, защитная лабораторная одежда, обязательная для ношения в лаборатории.

6. Диагностический объект

Любой объект, на котором проводится тестирование проб в целях диагностики заболеваний человека, животных и растений посредством обнаружения, выделения и идентификации микробных или других биологических агентов или токсинов, а также посредством применения серологических методов.

Диагностический объект может также осуществлять производство и препарирование реагентов для вышеупомянутых тестов, а также осуществлять разработку методов диагностики.

7. [Объект

Будь то создаваемая, действующая или недействующая комбинация материальных сооружений, оборудования, персонала и основной соответствующей вспомогательной инфраструктуры для разработки, производства, тестирования, обработки, накопления, приобретения иным образом или сохранения микробных или других биологических агентов или токсинов.]

8. Генетические модификации

Генетическая модификация предполагает [направленный] процесс выстраивания последовательностей нуклеиновых кислот организма и манипулирования с ними с целью придания организму способности продуцировать новые молекулы или придания ему дополнительных новых характеристик.

Она может включать изменения генетического материала организмов в плане выполнения новых функций, как, например, повышение или уменьшение патогенности и/или вирулентности; сопротивляемость биотическим или абиотическим стрессам; изменение антигенности, [повышение устойчивости в окружающей среде] и легкость культивирования. [Применительно к некоторым мерам] [Однако применительно к некоторым мерам, быть может, нужно будет исключить классические генетические методы, естественные процессы, виды применения с использованием соматических гибридных клеток, а также некоторые методы "in vivo".] [Применительно к другим мерам] [Быть может, нужно будет охватить все методы изменения генетической структуры биологического агента.]

[9. Враждебные цели

Использование государством (государствами) бактериологического (биологического) или токсинного оружия или биологических агентов для поражения людей, животных или растений государства (государств), не находящегося (не находящихся) с ним (с ними) в состоянии вооруженного конфликта, с целью нанесения военного, экономического или морального ущерба.] 28/

10. Военно-медицинская программа

Медицинская программа по наблюдению, поддержанию и/или восстановлению физического, психического и социального здоровья, включая обнаружение, диагноз, профилактику и лечение инфекционных заболеваний и интоксикаций [естественного происхождения,] применительно к военнослужащим и/или отставному военному персоналу или их иждивенцам, [а также гражданским лицам], кроме как в контексте защиты от применения микробных или других биологических агентов или токсинов во враждебных целях или в вооруженных конфликтах.

[11. Программа биологической защиты военного значения [Программа защиты от биологического оружия, имеющая военное значение]

Осуществляемая военным ведомством программа биологической защиты [Программа защиты от биологического оружия.]

[12. Первичное изолирование в процессе производства

Первичное изолирование в процессе производства включает методы обеспечения безопасности и конструктивные особенности оборудования, используемые в процессе производственной деятельности в связи с микробными или другими биологическими агентами или токсинами в тех случаях, когда возникает необходимость предотвратить случайный выброс в окружающую среду. Работа с организмами [могла бы] [должна] осуществляться [осуществляются] в рамках системы, которая физически обособляет процесс от окружающей среды (замкнутая система), при наличии уплотнителей, с тем чтобы предотвратить выброс организмов из системы, причем отходящие из системы газы подвергаются обработке, с тем чтобы предотвратить выброс, а стоки подвергаются обработке перед окончательным сбросом. Отбор проб, добавление материала в систему и перенос жизнеспособных организмов в другую замкнутую систему осуществляются таким образом, чтобы предотвратить выброс. Эта система могла бы располагаться в пределах контролируемого пространства.]

13. Производственный потенциал

Квалификация и потенциал для производства микробных или других биологических агентов или токсинов, каково бы ни было их происхождение или метод производства.

[14. Цели, не запрещенные Конвенцией

Профилактические, защитные или иные мирные цели.] 29/

15. Площадка

Географически определенное местоположение или район, имеющие идентифицируемую границу, в которых находятся [или находились] (в хронологических рамках, подлежащих указанию) один или несколько объектов.

[16. Токсины

Токсичные побочные продукты микроорганизмов, природные яды животного или растительного происхождения независимо от способа их производства, предназначенные для поражения людей, животных или растений.] 30/

17. Вакцина

Препараты, включая живые аттенуированные, убитые или как-либо иначе модифицированные организмы или их компоненты, а также нуклеиновые кислоты, которые, будучи введены любым из многочисленных путей в организм, вызывают в нем активный иммунный ответ и [защитную реакцию растений] в профилактических, защитных или [лечебных] целях.

18. Работа со списочными агентами и токсинами

Любые манипуляции со списочными биологическими агентами и токсинами, которые охватывают, например, исследовательские разработки, производство и диагностику с использованием списочных биологических агентов и токсинов, в том числе изучение свойств биологических агентов и токсинов, методы обнаружения и идентификации, генетическую модификацию, аэриологию, методы профилактики и лечения, [ведение коллекции культур] [зарегистрированную коллекцию культур].

29/ То же.

30/ То же.

Патогены человека

Приводимый ниже перечень 31/ патогенов человека и токсинов обсуждался Группой и был признан значимым в ракурсе разработки перечня или перечней бактериологических (биологических) агентов и токсинов для конкретных мер [, в частности, для инициирования или стимулирования объявлений,] по укреплению Конвенции.

Вирусы

1. Вирус Конго-крымской геморрагической лихорадки
2. Вирус Чикунгунья
3. Вирус восточного энцефалита
4. Вирус Эбола
5. Вирус Хантаан
6. Вирус японского энцефалита
7. Вирус Хунин
8. Вирус лихорадки Ласса
9. Вирус Мачупо
10. Вирус Марбург
11. Вирус Рифт-Валли
12. Вирус клещевого энцефалита (вирус русского весенне-летнего энцефалита)
13. Вирус натуральной оспы (вирус оспы)
14. Вирус венесуэльского энцефалита
15. Вирус западного энцефалита
16. Вирус желтой лихорадки
17. Вирус Кьясанурской лесной болезни

31/ Патогены № 2, 6 и 17 потребуют дальнейшего рассмотрения с точки зрения соответствия критериям.

Бактерии

1. *Bacillus anthracis*
2. *Brucella spp*
3. *Chlamydia psittaci*
4. *Clostridium botulinum*
5. *Francisella tularensis* (туляремия)
6. *Pseudomonas (Burkholderia) mallei*
7. *Pseudomonas (Burkholderia) pseudomallei*
8. *Yersinia pestis*

Риккетсии

1. *Coxiella burnetti*
2. *Rickettsia prowazekii*
3. *Rickettsia rickettsii*

Грибы

1. *Histoplasma capsulatum* (вкл. var *duboisii*)

Токсины

1. Абрин (*A. precatorius*)
2. Ботулинические токсины (*Clostridium botulinum*)
3. *Clostridium perfringens* (токс.)
4. *Corynebacterium diphtheriae* (токс.)
5. Циангенозины (микроцистины) (*Microcystis aeruginosa*)
6. Энтеротоксины (*Staphylococcus aureus*)
7. Нейротоксин (*Shigella dysenteriae*)
8. Риксин (*Ricinus communis*)
9. Сакситоксин (*Ganyaulax catanella*)
10. Шига-токсин
11. Столбнячный токсин (*Clostridium tetani*)
12. Тетродотоксин (*Spheroides rufripes*)
13. Трихоценовые микотоксины
14. Веррукологен (*Myrothecium verrucaria*)

Критерии применительно к патогенам человека и токсинам

Приводимые ниже критерии, которые предлагаются для использования в комплексе, были обсуждены Группой и признаны в качестве потенциально полезных для целей разработки перечня патогенов человека и токсинов в плане поддержки конкретных мер:

1. Агенты, которые, как известно, разрабатывались, производились, накапливались или применялись в качестве оружия
2. Низкая инфицирующая доза или высокая токсичность
3. [Короткий инкубационный период и] высокий уровень заболеваемости
4. Высокий уровень контагиозности среди населения
5. Инфицирование или интоксикация [различными путями, особенно] респираторным путем
6. Высокий уровень инкапситуации или смертности
7. Отсутствие эффективных общедоступных и широко применяемых средств профилактики (т.е. иммунных сывороток, вакцин, антибиотиков) и/или лечения
8. Устойчивость в окружающей среде
9. Трудность обнаружения или идентификации [на ранней стадии]
10. Легкость производства [и транспортировки]

Определение некоторых терминов:

заболеваемость: отношение числа больных к числу здоровых лиц;
контагиозность: способность передаваться;
инкапситуация: потеря физической или интеллектуальной способности;
смертность: отношение числа умерших к числу больных.

Патогены животных

Приводимый ниже перечень 32/ патогенов животных обсуждался Группой на предмет дальнейшего рассмотрения в ракурсе разработки будущего перечня или перечней бактериологических (биологических) агентов и токсинов - в соответствующих случаях в увязке с конкретными мерами по укреплению Конвенции:

1. Вирус африканской лихорадки свиней
2. Вирус гриппа птиц (вирус чумы птиц)
3. Вирус синего языка овец
4. Вирус верблюжьей оспы
5. Вирус классической чумы свиней
6. Плевропневмония крупного рогатого скота/плевропневмониеподобные микроорганизмы, разновидность *musoides*
7. Козья плевропневмония/плевропневмониеподобные микроорганизмы, разновидность *capri*
8. Вирус ящура
9. Вирус герпеса В (обезьян)
10. Вирус холеры свиней
11. Вирус ньюкаслской болезни
12. Вирус чумы мелких жвачных животных
13. Свиной энтеровирус, тип 9
14. Вирус бешенства
15. Вирус чумы крупного рогатого скота
16. Вирус оспы овец
17. Вирус болезни Тешена
18. Вирус везикулярного стоматита

32/ Патогены № 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17 и 18 потребуют дальнейшего рассмотрения с точки зрения соблюдения критериев.

Критерии применительно к патогенам животных

Приводимые ниже критерии были обсуждены Группой и могут использоваться в комбинации для отбора патогенов животных, подлежащих включению в перечень бактериологических (биологических) агентов и токсинов:

1. Агенты, которые, как известно, разрабатывались, производились или применялись в качестве оружия.
2. Агенты, оказывающие серьезное социально-экономическое воздействие и/или существенное негативное воздействие на здоровье людей, подлежащие оценке исходя из комбинации следующих критериев:
 - a) высокие уровни заболеваемости и/или смертности;
 - b) короткий инкубационный период и/или трудность диагностики/идентификации на начальной стадии;
 - c) высокая трансмиссивность и/или контагиозность;
 - d) отсутствие затратоэффективных средств защиты/лечения;
 - e) низкая инфицирующая/токсическая доза;
 - f) устойчивость в окружающей среде;
 - g) легкость производства.

Определение отдельных терминов:

"Заболеваемость"	-	отношение числа больных к числу здоровых животных
"Смертность"	-	отношение числа умерших к числу заболевших животных
"Контагиозность"	-	способность передаваться от больного к здоровому животному
"Устойчивость в окружающей среде"	-	способность агента сохранять свои свойства при воздействии температуры, влажности и солнечного излучения
"Инфицирующая доза"	-	наименьшее количество агента, вызывающее заражение животных

Патогены растений

Приводимый ниже перечень 33/ патогенов растений обсуждался Группой на предмет дальнейшего рассмотрения в ракурсе разработки будущего перечня или перечней бактериологических (биологических) агентов и токсинов - в соответствующих случаях в увязке с конкретными мерами по укреплению Конвенции:

1. Бактерия - возбудитель позеленения цитрусовых
2. *Colletotrichum coffeanum* var. *Virulans*
3. *Chochliobolus miyabeanus*
4. *Dothistroma pini* (*Scirrhia pini*)
5. *Erwinia amylovora*
6. *Microcyclus ulei*
7. *Phytophthora infestans*
8. *Pseudomonas solanacearum*
9. *Puccinia erianthi*
10. *Puccinia graminis*
11. *Puccinia striiformis* (*Puccinia glumarum*)
12. *Pyricularia oryzae*
13. Вирус болезни Фиджи сахарного тростника
14. *Tilletia indica*
15. *Ustilago maydis*
16. *Xanthomonas albilineans*
17. *Xanthomonas campestris* pv *citri*
18. *Xanthomonas campestris* pv *oryzae*
19. *Sclerotinia sclerotiorum*

33/ Патогены № 1, 3, 6, 7, 9, 10, 11, 13 и 19 потребуют дальнейшего рассмотрения с точки зрения соблюдения критериев.

Критерии применительно к патогенам растений

Приводимые ниже критерии были обсуждены Группой и могут использоваться в комбинации для определения патогенов растений, подлежащих включению в потенциальный перечень бактериологических (биологических) агентов и токсинов:

1. Агенты, которые, как известно, разрабатывались, производились или применялись в качестве оружия.
2. Агенты, оказывающие серьезное социально-экономическое воздействие и/или существенное негативное воздействие на здоровье людей, обусловленное их воздействием на профилирующие культуры 34/, подлежащие оценке исходя из комбинации следующих критериев:
 - a) легкость распространения (ветер, насекомые, вода и т.п.);
 - b) короткий инкубационный период и/или трудность диагностики/идентификации на начальной стадии;
 - c) легкость производства;
 - d) устойчивость в окружающей среде;
 - e) отсутствие затратоэффективных средств защиты/лечения;
 - f) низкая инфицирующая доза;
 - g) высокая инфекционность;
 - h) короткий жизненный цикл.

Определение отдельных терминов:

- "Инфицирующая доза" - наименьшее количество агента, вызывающее поражение растений.
- "Устойчивость в окружающей среде" - способность агента сохранять свои свойства при воздействии температуры, влажности и солнечного излучения.
- "Инфекционность" - отношение числа пораженных растений к общему числу подвергшихся воздействию растений.

34/ Профилирующие культуры: необходимо будет составить описание/определение для целей КБО, исходя из практики соответствующих международных органов, например ФАО, ВТО.

Перечень оборудования

Приводимый ниже перечень оборудования был обсужден Группой в контексте формата объявления применительно к объявленному объекту. [Такое оборудование могло бы подразделяться на четыре разных категории] [в зависимости от деятельности на объекте]:

1. {Аэриобиология}

- Аэрозольные камеры, [(динамические, статические и взрывные)] [предназначенные и/или] используемые для испытаний или исследования микроорганизмов или токсинов

	[Количество]	[Объем]	Лабораторная изоляция*	Применение**
- [динамические]
- статические
- взрывные]

Всего

- Оборудование для распыления аэрозолей, способное генерировать [90]% частиц размером 1-10 мкм.

* Использование до уровня VL3 или VL4 или эквивалентного уровня изоляции.

** Применение означает работу с микроорганизмами или токсинами; или работу с биологически активным материалом либо другие виды применения.

	Внутреннее или наружное использование	Применение
Производительность распыления сухих аэрозолей ... гр/минуту
Производительность распыления жидких аэрозолей ... мл/минуту

[- Оборудование для анализа аэрозольных частиц]

2. [Производство]

- Ферментеры/биореакторы

Общая мощность в диапазоне	[Количество]	[Объем]	Лабораторная изоляция	Технологическая изоляция***
- 5-99 литров
- 100-999 литров
- 1 000-9 999 литров
- 10 000 литров или более

[Любые другие ферментеры до уровня изоляции BL3 и/или BL4]

- Высокоскоростные самостерилизующиеся центрифужные сепараторы или декантаторы непрерывного и циклического действия

*** Категория 2 или 3 ОЭСР или эквивалентная.

Производительность в диапазоне	[Количество]	Лабораторная изоляция	Технологическая изоляция
5-99 литров/час
100 литров/час или более
- Фильтрационное оборудование с перекрестным потоком; емкость площади фильтра более [5 квадратных метров]
- Лиофилизационное оборудование; с производительностью более 5 кг льда в сутки
- Распылительно-сушильное оборудование
- Барабанно-сушильное оборудование

3. [Работа со списочными агентами или токсинами]

	[Количество]	Лабораторная изоляция
- Биологически безопасные боксы с изоляцией класса III, [типы боксов класса I/III, которые могут быть переоборудованы в эластичные боксы]
- Оборудование клеточной дезинтеграции; со скоростью потока более 10 л в час
- [Оборудование для микрокапсулирования]

4. [Генетическая модификация]

	[Количество]	Лабораторная изоляция
- Оборудование для автоматического секвенирования ДНК
- Автоматический синтезатор ДНК

Перечень оборудования может также оказаться полезным подспорьем в контексте конкретной деятельности на месте в ходе расследований; а также в контексте объявлений и [любых] руководящих принципов по [всем] передачам предметов двойного назначения.

Некоторые делегации предлагали также кое-какое другое оборудование, по которому Группе требуется провести обсуждение.

Пороговые количества

Группа провела предварительные дискуссии относительно потенциальной роли пороговых количеств применительно к конкретным мерам по укреплению Конвенции. Эта проблема нуждается в дальнейшем рассмотрении. Были выявлены три исходных вопроса:

- 1) Играют ли пороговые количества какую-либо роль в рамках таких мер;
- 2) Если да, то каковы их потенциальные виды использования;
- 3) На какой технической основе следует разрабатывать такие пороговые уровни?

Что касается первого вопроса, то были выражены мнения о том, что применение пороговых пределов к обладанию биологическими агентами и токсинами не является полезным средством укрепления Конвенции и могло бы подрвать положения статьи I; а это явно выходило бы за рамки мандата Группы. "Мирные" количества агента не могут быть определены безотносительно к конкретным обстоятельствам его использования, а это значит, что не могут использоваться и фиксированные пороговые значения. Имелся бы риск того, что пороговый параметр для работы в защитных целях мог бы быть использован для сокрытия наступательных видов деятельности. Применение пороговых лимитов могло бы дать неверные представления о масштабе деятельности на том или ином объекте, поскольку самореплицирующий характер микроорганизмов ведет к тому, что количество агента, соответствующее порогу или не достигающее такого порога, может быть превзойдено в течение нескольких часов. Наконец, наличие даже малых количеств биологических агентов и токсинов могло бы, в зависимости от их намечаемого целевого предназначения, являться нарушением объекта и цели Конвенции.

Еще одно мнение состояло в том, что установление пороговых количеств биологических агентов и токсинов имеет существенное значение для эффективного режима проверки по КБО. Такие пороговые пределы никоим образом не противоречили бы мандату Группы, поскольку, как указывается в мандате, Группа рассмотрит, среди прочего, "определения терминов и объективные критерии, такие, как перечни бактериологических (биологических) агентов и токсинов, их пороговые количества, (выделено нами)...".

В связи со вторым вопросом было высказано мнение о том, что Группе следует рассмотреть возможность установления порогов для хранения списочных биологических агентов и токсинов.

Согласно другому мнению, следует установить пороговые количества для биологических материалов, содержащих списочные агенты, которые могут храниться на объектах в целях разработки и испытания средств защиты от биологического оружия. Эти пороги не охватывали бы количества, используемые в повседневной работе на этих и других объектах, которые производят иммунные биологические, медицинские и другие препараты. Этот подход не рассчитан на ограничение сферы охвата статьи I Конвенции о биологическом оружии.

По третьему вопросу, касающемуся технической основы, которая могла бы быть использована для любого порога, вышеупомянутое предложение о пороговых количествах для биологических материалов, хранимых на объектах в целях защиты от БО, содержит следующий метод расчета, который учитывает конкретную концентрацию каждого агента и его вирулентность:

- выбирается агент с наиболее высокой вирулентностью (например, возбудитель "X" с $LD_{50} = 40$ клеток);
- берется реально достижимая концентрация агента в биологическом материале (например, $10 \cdot 10^9$ кл/мл);
- задается максимальное количество биологического материала, которое может одновременно храниться на объекте (например, 5 кг);
- рассчитывается количество LD_{50} , которое может одновременно храниться на объекте (например, $K = 5 \cdot 1000 \cdot (10 \cdot 10^9) / 40 = 1,25 \cdot 10^{12} LD_{50}$).

Для того чтобы найти, какое количество другого биологического материала, содержащего другой агент или этот же, но с другой вирулентностью или с другой концентрацией, который может одновременно храниться на объекте, необходимо подставить реальную концентрацию и LD_{50} этого агента в формулу:

$$M = K \cdot LD_{50} / C \cdot 1000, \text{ где}$$

- M - количество биологического материала, включающего агент с данными вирулентностью и концентрацией, которое могло бы храниться одновременно на объекте, кг;
- C - концентрация агента, кл/мл.

При этом исходные величины LD_{50} , концентрации и количества должны определяться на основе консенсуса после тщательной проработки. Было также высказано предположение о том, что предложенный подход относится только к списочным биологическим агентам. Что касается токсинов, которые оказывают воздействие на человека и животных, а также биологических агентов и токсинов, которые оказывают воздействие на растения, то могут быть рассмотрены иные методологические подходы.

Были высказаны мнения о том, что ограниченная значимость LD_{50} (и ID_{50}) подчеркивает недостаточную полезность пороговых количеств в плане укрепления Конвенции.

Во-первых, проблематичной является техническая основа разработки пороговых количеств живых микроорганизмов. Математические модели, основанные на вирулентности (LD_{50}) или аналогичных измерениях, таких, как инфицирующая доза (ID_{50}) и уровень отсутствия неблагоприятного эффекта (УОНЭ), имеют ряд недостатков. Например, при оценке LD_{50} возникают, в частности, следующие трудности: в подопытных животных, используемых для определения LD_{50} , отмечается высокий уровень внутри- и межвидовой вариабельности; существует высокая вариабельность в отношении анатомического пути введения препаратов, которые используются для определения LD_{50} ; в связи с вышеуказанным – трудность с разработкой значений LD_{50} животного происхождения применительно к человеческому организму; глубокое воздействие на расчетную величину LD_{50} могут оказывать физиологическое состояние, культуральный цикл и/или возраст подопытных организмов, и разумное использование любых таких свойств, вероятно, позволило бы производить манипулирование величинами LD_{50} , что дало бы возможность осуществлять хранение более высоких пороговых уровней организмов; и наконец, ингаляционные величины LD_{50} могут варьироваться в зависимости от условий температуры и относительной влажности, используемых в испытательных камерах.

Во-вторых, применительно к агентам, которые отличаются преимущественно инкапсулирующим эффектом, использование летальной дозы безотносительно к методу расчета дало бы неадекватную оценку риска.

С другой стороны, одной из делегаций был предложен новый подход, который позволяет устранить вышеуказанные трудности. Суть этого подхода заключается в том, что для определения эффективной дозы агента используются не просто чувствительные к данной инфекции виды животных, а только те из них, которые при определенных способах заражения являются моделями заболеваний, вызываемых конкретными биологическими агентами. Величина LD_{50} или ID_{50} , установленная экспериментально на таких животных в стандартных условиях, исключающих влияние побочных факторов, является видоспецифической и характеризует степень вирулентности конкретного агента. Наличие в литературе данных по значениям эффективных доз для агентов, включенных в перечень, позволяет избежать дополнительной постановки экспериментов и согласовать уже имеющиеся величины LD_{50} или ID_{50} . Эти зафиксированные для каждого конкретного агента значения эффективных доз можно было бы использовать в предложенной математической модели для определения пороговых количеств биологических материалов, содержащих списочные агенты. Было высказано мнение о том, что проблема установления порогов для токсинов может быть рассмотрена отдельно, и были предложены некоторые количественные подходы.

Имелось в виду, что Группе нужно будет предпринять дальнейшее рассмотрение проблемы порогов для биологических агентов и токсинов.

ТОВАРИЩ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО СТАТЬЕ X

Настоящий документ не наносит ущерба позициям делегаций по рассматриваемым проблемам и не предполагает согласия по сфере охвата или содержанию документа.

Он не является пересмотренным вариантом Элементов для структурированных обсуждений по статье X, хотя многие предложения почерпнуты из этого документа, а также из других соображений, высказанных отдельными делегациям, а скорее представляет собой предварительную попытку отразить направленность дискуссии по статье X с целью включения мер, связанных со статьей X, в будущий документ – Протокол по соблюдению КБТО.

[ПРЕАМБУЛА 35/

[Подчеркивая возрастающую важность положений статьи X, особенно в свете последних научно-технических достижений в области биотехнологии, бактериологических (биологических) агентов и токсинов, имеющих мирное применение, которые существенно расширили потенциал для сотрудничества между государствами в целях содействия поощрению экономического и социального развития и научно-технического прогресса, в частности в развивающихся странах, в соответствии с их интересами, нуждами и приоритетами,

испытывая озабоченность в связи с увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами в области биотехнологии, генетической инженерии, микробиологии и в других смежных областях,

напоминая, что в соответствии с Декларацией принципов, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, государства должны сотрудничать в целях укрепления деятельности по наращиванию национального потенциала для обеспечения устойчивого развития благодаря углублению научного понимания путем обмена научно-техническими знаниями и расширения разработки, адаптации, распространения и передачи технологий, включая новые и новаторские технологии,

35/ Помимо указаний на то, что данный документ не наносит ущерба позициям делегаций, пока в него включены некоторые отдельные скобки, с тем чтобы охватить конкретные предварительные озабоченности делегаций, хотя при этом признается, что на будущих сессиях потребуются дальнейшее и подробное рассмотрение всех элементов, и особенно тех элементов, которые не получили достаточного обсуждения.

будучи преисполнены решимости поощрять международное сотрудничество по всем направлениям разработок в области пограничной науки и высокой технологии в сферах, имеющих отношение к КБТО, и настоятельно призывая развитые страны, располагающие передовой биотехнологией и знаниями в таких областях, как медицина, общественное здравоохранение и сельское хозяйство, принять позитивные меры и продолжать поощрять передачу технологии и сотрудничество на равной и недискриминационной основе, в особенности с развивающимися странами, на благо всего человечества.]

[СФЕРА ОХВАТА

[Цель настоящего Протокола, которая должна реализовываться согласно его соответствующим положениям, состоит в укреплении КБТО и в обеспечении соблюдения всех положений Конвенции за счет надлежащих мер, включая меры по эффективной проверке соблюдения, а также в обеспечении форума для консультаций и сотрудничества в вопросах, включающих научные и технологические обмены и передачи, между государствами – участниками Протокола.]

I

ПООЩРЕНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ОБМЕНОВ

1. Государства – участники Протокола обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в соответствии со статьей X КБТО и имеют право участвовать в таком обмене. С этой целью государства-участники сотрудничают на глобальной основе непосредственно или через институциональные механизмы, предусмотренные по настоящему Протоколу, в целях соблюдения положений статьи X.
2. Государства – участники Протокола обязуются выполнять все свои обязательства по [Конвенции и ее] Протоколу таким образом, чтобы избегать создания препятствий для экономического и технического развития государств – участников Протокола, и в особенности развивающихся стран, которые являются государствами-участниками, и стимулировать международное сотрудничество в области мирной бактериологической (биологической) деятельности, включая обмен бактериологическими (биологическими) агентами и токсинами в мирных целях в соответствии с положениями Конвенции.
3. Государства – участники Протокола обязуются осуществлять конкретные меры, с тем чтобы обеспечить:
 - а) полное и эффективное осуществление положений статьи X КБТО о мирном использовании передач материалов, оборудования и технологии в мирных целях;
 - б) осуществление передач вызывающих озабоченность материалов, оборудования и технологии [только] при полном соблюдении всех положений КБТО.

С целью увеличения и расширения таких видов применения и передач на благо всех государств – участников Протокола, и в особенности развивающихся стран, которые являются государствами-участниками, государства-участники обязуются периодически сообщать через институциональные механизмы, предусмотренные по настоящему Протоколу, конкретные меры, принятые ими для соблюдения положений статьи X.

4. Государства – участники Протокола обязуются, в дополнение к их строгим обязательствам по Протоколу относительно объявления информации, имеющей отношение к Конвенции, участвовать в более широком обмене информацией по всем аспектам, касающимся мирного использования биологических наук, биотехнологии и генетической инженерии.
5. Государства – участники настоящего Протокола обязуются, при условии защиты коммерческих фирменных прав и интересов национальной безопасности, поощрять публикацию, обмен и распространение информации относительно текущих исследовательских программ в области биологических наук, а также об исследовательских центрах и других научных и технических событиях и видах деятельности, имеющих отношение к КБТО.
6. Государства – участники Протокола обязуются сотрудничать индивидуально или совместно с другими государствами и международными организациями для дальнейшего развития программ и мер в области бактериологии (биологии) для целей общественного здравоохранения и профилактики заболеваний или борьбы с ними, а также для других мирных целей. Государства-участники координируют, насколько это возможно, национальные, региональные и многосторонние виды деятельности и программы в соответствующих областях, используя существующие механизмы и структуры и привлекая, где это уместно, институциональные механизмы, предусмотренные по настоящему Протоколу.

II

СОВМЕСТНЫЕ МЕРЫ

7. [Должным образом учитывая существующие полномочия и мандаты соответствующих международных организаций и соглашений и имея в виду необходимость избегать дублирования существующих видов деятельности и механизмов,] государства – участники Протокола поощряют и осуществляют совместные меры, непосредственно или через институциональные механизмы, предусмотренные по настоящему Протоколу, среди прочего, в следующих областях:
 - а) поощрение распространения результатов в сфере биологических исследований, пограничной науки и высокой технологии в областях, имеющих прямое отношение к целям КБТО;

- b) содействие созданию национальных центров и исследовательских институтов для изучения биологических агентов и токсинов и распространение знаний о методах изучения и идентификации, лабораторной безопасности и других исследовательских проектах в области биологических наук;
 - c) поддержка создания, эксплуатации и обновлении баз биологических данных в рамках сбора и распространения информации, имеющей отношение к КБТО;
 - d) поощрение сотрудничества между государствами-участниками в сфере диагностики, предупреждения вспышек заболеваний и борьбы с ними, включая изучение средств совершенствования международного сотрудничества в отношении разработки и производства вакцин;
 - e) передача технологии для мирного использования генетической инженерии и других научно-технических разработок в области пограничной науки и высокой технологии, имеющих отношения к Конвенции;
 - f) программы развития людских ресурсов в биологической области, включая подготовку экспертного персонала в рамках деятельности в сфере биологической защиты;
 - g) предоставление по запросу, при условии защиты соответствующих прав на интеллектуальную собственность, а также на честных и справедливых коммерческих условиях, приборов, оборудования и технологий в рамках деятельности в области биологической защиты;
 - {h) совместные проекты в области исследований и разработок и совместные предприятия в рамках деятельности в сфере биологической защиты, в частности в связи с разработкой рекомбинантных вакцин и системами диагностики. }
8. [Государства – участники Протокола обязуются сразу же после вступления Протокола в силу рассмотреть пути и средства укрепления потенциала государств-участников в области биологической защиты, в том числе посредством разработки руководящих принципов и возможной сферы охвата мер по сотрудничеству государств-участников в рамках полезных обменов, рассчитанных на то, чтобы обеспечить достаточную степень транспарентности и способствовать эффективному функционированию режима соблюдения, установленного настоящим Протоколом.]

9. Государства – участники Протокола обязуются предоставлять или поддерживать помощь посредством соответствующих мер, включая добровольный фонд, любому государству – участнику настоящего Протокола, которое подвергается опасности в результате нарушения КБТО или положений настоящего Протокола. До рассмотрения решения Советом Безопасности в соответствии со статьей VII Конвенции государства-участники, при наличии соответствующей просьбы, могли бы предоставлять своевременную экстренную помощь, включая помощь, предоставляемую через вышеупомянутый добровольный фонд и в координации с компетентными международными организациями, такими, как ВОЗ.
10. Государства – участники Протокола стремятся заключать двусторонние, региональные и многорегиональные соглашения на [взаимовыгодной,] равной и недискриминационной основе относительно их участия в развитии и применении биотехнологии и в развитии и применении научных открытий в области бактериологии (биологии) для предупреждения заболеваний.
11. [Государства-участники сотрудничают с развивающимися странами в создании исследовательских учреждений для осуществления общих проектов по развитию биологии, биотехнологии и производства вакцин.]

III

[ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ И] МЕЖДУНАРОДНОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО 36/

12. Организация по КБТО разрабатывает рамки для деятельности, направленной на оказание помощи государствам – участникам Протокола, и в особенности развивающимся странам, которые являются государствами – участниками Протокола. Должным образом учитывая существующие полномочия и мандаты соответствующих

36/ Ссылка на "Организацию по КБТО" не предпринимает ее эвентуального существования, структуры или функций.

международных организаций и соглашений и имея в виду необходимость избегать дублирования существующих видов деятельности и механизмов, государствами-участниками должно, среди прочего, быть рассмотрено непосредственно или через будущий институциональный механизм следующее:

- a) помощь государствам-участникам в подготовке объявлений [, требуемых в рамках режима соблюдения];
 - b) помощь государствам-участникам в разработке внутреннего законодательства [, необходимого для режима соблюдения];
 - c) [реализация аспекта сотрудничества в рамках посещений (без запроса/прочих мер на месте) государств-участников с целью:]
 - i) обмена информацией и оказания экспертных консультативных услуг, помощи и вынесения соответствующих рекомендаций по биологической практике;
 - ii) обмена информацией относительно совместных программ в области биологической безопасности, идентификации агентов, диагностики и разработки новейших вакцин, рассчитанных в качестве недорогостоящих, безопасных продуктов, пригодных к использованию в трудных условиях;
 - d) созыв национальных или региональных семинаров с целью оптимизации сотрудничества и разработки долгосрочной программы обменов в отношении научных разработок, включая деятельность в области биологической защиты в мирных целях, интернатуры и [иные посещения (без запроса)];
 - e) создание [рамок для стран-доноров], [и в том числе [добровольного фонда]] в целях предоставления дополнительной помощи для подготовки экспертного персонала и для финансирования проектов в области научно-технического сотрудничества и содействия.
13. ОКБТО устанавливает отношения сотрудничества, поддерживает рабочие связи, проводит переговоры по соглашениям и разрабатывает совместные программы с соответствующими организациями, включая ВОЗ, ФАО, МББЭ, ЮНИДО, МЦГИБ, ЮНЕП и другие учреждения, занимающиеся осуществлением "Повестки дня на XXI век" и Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), с тем чтобы:
- a) реализовать как можно больший синергический эффект в таких областях, как:
 - i) сбор и распространение информации о списочных патогенах;

- ii) предоставление информации о выбросе генетически измененных организмов в окружающую среду;
 - iii) надлежащая производственная практика (НПП), безопасные лабораторные процедуры, биологическая изоляция и другие правила и методы обеспечения биологической безопасности;
 - iv) разработка всеобъемлющего резерва данных в целях дополнения и облегчения доступа к существующим банкам данных (например, БИНАС, сеть МЦГИБ и т.д.) и различным средствам электронной связи (СОЭД);
- b) сохранять традицию совместной деятельности, поощряемой международными организациями в областях, считающихся значимыми для КБТО, осведомлять государства – участники Протокола об этой деятельности и облегчать их доступ к ней и координировать с этими организациями свою собственную разъяснительно-популяризаторскую деятельность, избегая дублирования и обеспечивая рациональное использование ресурсов;
- c) создать структуру для многостороннего сотрудничества, включая форум для обмена информацией между учеными и технологами из государств – участников Протокола, с целью:
- i) использования научных и технологических возможностей, опыта и ноу-хау развитых и развивающихся стран;
 - ii) облегчения гармонизации регламентационных положений за счет обеспечения перекрестной корреляции существующих национальных правил и административных процедур;
 - iii) содействия развивающимся странам, которые являются государствами – участниками Протокола, в укреплении их научно-технического потенциала в области биологических наук, генетической инженерии и биотехнологии.
14. От ОКБТО при проведении ею анализа информации, предоставленной в ее распоряжение соответствующими международными организациями, должно требоваться проведение оценки и вынесение рекомендаций в отношении возможных путей содействия целям статьи X КБТО за счет действий, предпринимаемых этими организациями непосредственно или в сотрудничестве с ОКБТО.
15. [С целью выполнения ею своих обязанностей будущая Организация должна быть обеспечена необходимым персоналом и ресурсами.]

IV

МЕРЫ С ЦЕЛЬЮ ИЗБЕЖАТЬ СОЗДАНИЯ ПРЕПЯТСТВИЙ
ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И ТЕХНИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

16. Экономическое и социальное развитие всех государств-участников предполагает потребность в разработанных на международной основе универсальных, всеобъемлющих и недискриминационных соглашениях о передаче чувствительной технологии.
17. [Государства – участники Протокола не используют положения Конвенции или настоящего Протокола для создания препятствий и/или ограничений на передачи научных знаний, технологии, оборудования и материалов в целях, совместимых с целями и положениями Конвенции.]

[Государства-участники устанавливают между собой только руководящие принципы для регулирования свободного потока оборудования, материалов и научно-технической информации в биологической области, как это предусмотрено по части ... настоящего Протокола.]

[Государства-участники сохраняют между собой только такие ограничения на свободный поток оборудования, материалов и научно-технической информации в биологической области, которые совместимы с КБТО и увязаны с соответствующими положениями настоящего Протокола.]
18. [Государства – участники настоящего Протокола постоянно рассматривают в свете осуществления целей КБТО и положений настоящего Протокола те меры, которые они принимают для предотвращения распространения бактериологических (биологических) агентов и токсинов и оборудования в целях, противоречащих Конвенции, для устранения любых ограничений, несовместимых с обязательствами, принятыми по Конвенции.]
19. [Государства – участники настоящего Протокола обязуются не вводить и не сохранять любую дискриминационную меру, несовместимую с обязательствами, принятыми по Конвенции, которая ограничивала бы или сдерживала торговлю и развитие и расширение научно-технических знаний, в особенности в областях биологических исследований, включая микробиологию, биотехнологию и генетическую инженерию, а также их применение в промышленности, сельском хозяйстве, медицине, фармакологии, общественном здравоохранении и других мирных областях.]
20. [Государства – участники Протокола сотрудничают с целью обеспечить, чтобы на основе равных прав и обязанностей, а также взаимности интересов были разработаны соответствующие меры по поощрению транспарентности и соблюдения целей КБТО, а также обеспечены стимулы и преимущества для всех государств-участников.]

21. [Государства – участники настоящей Конвенции:

- a) имеют право индивидуально или коллективно проводить исследования биологических агентов и токсинов, разрабатывать, производить, приобретать, сохранять, передавать и использовать биологические агенты и токсины в мирных целях;
- b) обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научно-технической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене;
- c) не сохраняют в отношениях между собой никаких ограничений, в том числе ограничений в рамках любых международных соглашений, которые сдерживали бы или затрудняли торговлю и развитие, а также расширение научно-технических знаний в области биологии, генетической инженерии, микробиологии и других смежных областях в мирных целях;
- d) не используют настоящую Конвенцию в качестве предлога для применения любых мер, за исключением мер, предусмотренных или разрешенных по настоящей Конвенции, и не прибегают к любому другому международному соглашению для достижения какой-либо цели, несовместимой с настоящей Конвенцией;
- e) обязуются предпринять обзор своих существующих национальных правил торговли в области биологии, генетической инженерии, микробиологии и других смежных областях в мирных целях, с тем чтобы привести их в соответствие с объектом и целью настоящей Конвенции.]

22. [Государства-участники периодически сообщают через институциональные механизмы, предусмотренные в настоящем Протоколе, о конкретных мерах, принятых ими в целях соблюдения положений статьи X. Эти доклады рассматриваются такими институциональными механизмами с целью составления рекомендаций для государств-участников в отношении эффективного осуществления статьи X.]

V

[ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

23. Государства – участники Протокола поощряются, насколько это возможно и в соответствии с положениями Конвенции, содействовать транспарентности и открытости в их исследовательской деятельности.

24. Государства – участники Протокола должны принимать все практически осуществимые меры для предотвращения того, чтобы применение научно-технических исследований в областях, связанных с Конвенцией, могло способствовать любого рода качественному совершенствованию в сфере биологического оружия или стимулировать его.
25. При принятии совместных мер в контексте статьи X государства – участники Протокола должны надлежащим образом учитывать озабоченности в плане национальной безопасности и права на интеллектуальную собственность, а также их коммерческие последствия.
26. Государства – участники Протокола, памятуя об обширных знаниях, получаемых от новых открытий, среди прочего, в области микробиологии, генетической инженерии и биотехнологии, должны принимать все практически осуществимые меры предосторожности, включая биоэтический аспект в рамках таких мер предосторожности, по защите населения и окружающей среды в связи с деятельностью, не запрещенной Конвенцией.
27. Государства – участники настоящего Протокола соблюдают меры безопасности и иммунизации и законодательные и административные меры, установленные другими государствами для обеспечения безопасности и физической защиты исследовательских центров, лабораторий и объектов, предназначенных для использования в целях научных и технических обменов.]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ВОЗМОЖНЫЕ СТРУКТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОТОКОЛА К
КОНВЕНЦИИ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ**

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Настоящий документ не наносит ущерба позициям делегаций по проблемам, рассматриваемым Специальной группой, и не предполагает согласия по сфере охвата или содержанию документа

ВОЗМОЖНЫЕ СТРУКТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОТОКОЛА К КБО

ПРОТОКОЛ	ПРИЛОЖЕНИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРЕАМБУЛА	
ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	
МЕРЫ СОБЛЮДЕНИЯ	
- [ОПРЕДЕЛЕНИЯ]	
- [ПЕРЕЧНИ И КРИТЕРИИ (АГЕНТЫ И ТОКСИНЫ)]	
- [ОБОРУДОВАНИЕ]	
- [ПОРОГИ]	
- ОБЪЯВЛЕНИЯ	ОБЪЯВЛЕНИЯ
- [ВОЕННЫЕ] ПРОГРАММЫ [БИОЛОГИЧЕСКОЙ] ЗАЩИТЫ [ОТ БО]	- [ОПРЕДЕЛЕНИЯ]
- [ВОЕННЫЕ] ОБЪЕКТЫ [БИОЛОГИЧЕСКОЙ] ЗАЩИТЫ] [, УЧАСТВУЮЩИЕ В ПРОГРАММАХ ЗАЩИТЫ ОТ БО]	- [ПЕРЕЧНИ И КРИТЕРИИ (АГЕНТЫ И ТОКСИНЫ)]
- ПРЕЖНИЕ БИОЛОГИЧЕСКИЕ И ТОКСИННЫЕ НАСТУПАТЕЛЬНЫЕ И ОБОРОНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ	- [ОБОРУДОВАНИЕ]
- [ОПРЕДЕЛЕННЫЕ] ОБЪЕКТЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ВАКЦИН	- [ПОРОГИ]
- [ВЫСОКОИЗОЛИРОВАННЫЕ ОБЪЕКТЫ]	- ПРОГРАММЫ И ОБЪЕКТЫ
- [ОБЪЕКТЫ, ПРОВОДЯЩИЕ РАБОТЫ СО СПИСОЧНЫМИ АГЕНТАМИ/ТОКСИНАМИ]	- ФОРМАТЫ ОБЪЯВЛЕНИЙ (А, В, С, D...)
- [ДРУГИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ОБЪЕКТЫ]	
- [ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ОБЪЕКТЫ]	
- [ПЕРЕДАЧИ]	
- [ПОЯВЛЕНИЕ ВСПЫШЕК ЗАБОЛЕВАНИЯ ИЛИ ЭПИДЕМИЙ]	
- КОНСУЛЬТАЦИИ, РАЗЪЯСНЕНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО	

ПРОТОКОЛ

- ПРОЧИЕ ПОСЕЩЕНИЯ
 - [ПОСЕЩЕНИЯ БЕЗ ЗАПРОСА]
 - [ПРОЦЕДУРЫ/ПОСЕЩЕНИЯ В ЦЕЛЯХ РАЗЪЯСНЕНИЯ]
- [МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ III]
- РАССЛЕДОВАНИЯ
 - [РАССЛЕДОВАНИЯ НА ОБЪЕКТЕ]
 - [ПОЛЕВЫЕ РАССЛЕДОВАНИЯ]
 - [РАССЛЕДОВАНИЯ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО ПРИМЕНЕНИЯ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ]
 - [РАССЛЕДОВАНИЯ ИНЫХ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ НАРУШЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ПОЛОЖЕНИЯМ КОНВЕНЦИИ]
 - [РАССЛЕДОВАНИЯ ПРИ НАЛИЧИИ ОЗАБОЧЕННОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОГО, ЧТО ИМЕЛА МЕСТО ПЕРЕДАЧА В НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ III]

ПОЛОЖЕНИЯ ПО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

ПРИЛОЖЕНИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

- [ПРОЧИЕ ПОСЕЩЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ
 - [ПОСЕЩЕНИЯ БЕЗ ЗАПРОСА]
 - [ПРОЦЕДУРЫ/ПОСЕЩЕНИЯ В ЦЕЛЯХ РАЗЪЯСНЕНИЯ]
- [МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ III]
- РАССЛЕДОВАНИЯ
 - ТИПЫ РАССЛЕДОВАНИЙ
 - КОНСУЛЬТАЦИИ, РАЗЪЯСНЕНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО
 - ИНИЦИИРОВАНИЕ
 - ИНФОРМАЦИЯ, ПОДЛЕЖАЩАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ВМЕСТЕ С ЗАПРОСОМ НА РАССЛЕДОВАНИЕ ДЛЯ УРЕГУЛИРОВАНИЯ ОЗАБОЧЕННОСТИ ПО ПОВОДУ НЕСОБЛЮДЕНИЯ
 - ФИЛЬТРАЦИЯ (С ЦЕЛЬЮ ЗАСТРАХОВАТЬСЯ ОТ НЕДОБРОВОСЕСТНЫХ ЗАПРОСОВ)
 - ПРОЦЕДУРЫ [ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ] ДО РАССЛЕДОВАНИЯ
 - МЕРЫ С ЦЕЛЬЮ ЗАСТРАХОВАТЬСЯ ОТ ЗЛУОПОТРЕБЛЕНИЙ В ХОДЕ РАССЛЕДОВАНИЙ
 - ДОСТУП/ПРОВЕДЕНИЕ РАССЛЕДОВАНИЙ
 - ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГРУППОЙ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МЕСТЕ
 - [ПРОЦЕДУРЫ] [ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ] ПОСЛЕ РАССЛЕДОВАНИЯ

ПОЛОЖЕНИЯ ПО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

ПРОТОКОЛ

**МЕРЫ ПО ИСПРАВЛЕНИЮ СИТУАЦИИ
И ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ**

ПОМОЩЬ

**НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ОБМЕН В МИРНЫХ
ЦЕЛЯХ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

- [ПООЩРЕНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ
ОБМЕНОВ]
- [СОВМЕСТНЫЕ МЕРЫ]
- [ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ И
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО]
- [МЕРЫ С ЦЕЛЮ ИЗБЕЖАТЬ СОЗДАНИЯ ПРЕПЯТСТВИЙ
ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И ТЕХНИЧЕСКОГО
РАЗВИТИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ]
- [ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИЯ]

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ

[ОРГАНИЗАЦИЯ/МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ]

- КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ,
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ, ТЕХНИЧЕСКИЙ
СЕКРЕТАРИАТ (вкл. МЕЖДУНАРОДНУЮ СЕТЬ
ЭПИДЕМИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА, НАУЧНО-
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ), ПРИВИЛЕГИИ И
ИММУНИТЕТЫ
- СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ]

НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

**СВЯЗЬ ПРОТОКОЛА К КБО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ
СОГЛАШЕНИЯМИ**

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРОТОКОЛА

ПОПРАВКИ

СРОК ДЕЙСТВИЯ И ВЫХОД ИЗ ПРОТОКОЛА

ПРИЛОЖЕНИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

**НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ОБМЕН
В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО**

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УКРЕПЛЕНИЮ
ДОВЕРИЯ**

ПРОТОКОЛ

СТАТУС ПРИЛОЖЕНИЙ

ПОДПИСАНИЕ

РАТИФИКАЦИЯ

ПРИСОЕДИНЕНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

ОГОВОРКИ

ДЕПОЗИТАРИЙ/И

АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

ПРИЛОЖЕНИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА СЕДЬМУЮ СЕССИЮ
(14 июля - 1 августа 1997 года)

Первая неделя: 14-18 июля 1997 года

	14 июля	15 июля	16 июля	17 июля	18 июля
1-я пол. дня	СГ	СГ	МС	ОПР.	МС
2-я пол. дня	СГ	СГ/СТ.Х	МС	ОПР.	МС/СТ.Х*

Вторая неделя: 21-25 июля 1997 года

	21 июля	22 июля	23 июля	24 июля	25 июля
1-я пол. дня	МС	ОПР./МС	МС	СТ.Х	МС
2-я пол. дня	МС/ОПР.	ОПР.	МС	СТ.Х	ПВ

Третья неделя: 28 июля - 1 августа 1997 года

	28 июля	29 июля	30 июля	31 июля	1 августа
1-я пол. дня	СГ	СТ.Х	НК	НК	СГ
2-я пол. дня	СГ/СТ.Х	СТ.Х	ПВ	СГ	СГ

- МС - Меры для поощрения соблюдения (формат товарища Председателя)
ОПР. - Определения терминов и объективные критерии (формат товарища Председателя)
ПВ - Правовые вопросы (председательские консультации)
СТ.Х - Меры в связи со статьей X (формат товарища Председателя)
СГ - Заседания Специальной группы
НК - Неофициальные консультации

* В это время будет проводиться дискуссия не по МС, а по статье X, если она еще не будет обсуждена 15 июля.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА ШЕСТОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название</u>
BWC/AD HOC GROUP/WP.114 и Add. 1-4	Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (товарищ Председателя по мерам соблюдения) - Объявления
BWC/AD HOC GROUP/WP.115	Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (товарищ Председателя по мерам соблюдения) - E) Меры в отношении злоупотреблений после прохождения расследования
BWC/AD HOC GROUP/WP.116	Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (товарищ Председателя по мерам соблюдения) - Расследования для урегулирования озабоченности по поводу несоблюдения F)
BWC/AD HOC GROUP/WP.117	Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (товарищ Председателя по мерам соблюдения) - Расследования для урегулирования озабоченности по поводу несоблюдения I)
BWC/AD HOC GROUP/WP.118	Рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (товарищ Председателя по мерам соблюдения) - Прочие посещения/меры
BWC/AD HOC GROUP/WP.119	Рабочий документ Южной Африки - Информация, подлежащая включению в объявление
BWC/AD HOC GROUP/WP.120	Рабочий документ, представленный Южной Африкой - Объявления как часть будущего протокола
BWC/AD HOC GROUP/WP.121	Рабочий документ Южной Африки - Процесс фильтрации запросов на расследование озабоченности по поводу несоблюдения
BWC/AD HOC GROUP/WP.122	Рабочий документ Южной Африки - Информация, которая могла бы представляться с запросом на полевое расследование
BWC/AD HOC GROUP/WP.123	Рабочий документ, представленный Южной Африкой - Конкретные виды деятельности, подлежащие осуществлению в ходе полевых исследований
BWC/AD HOC GROUP/WP.124 и Corr.1	Рабочий документ Южной Африки - Патогены растений, имеющие важное значение для КБО
BWC/AD HOC GROUP/WP.125	Рабочий документ, представленный Российской Федерацией - Расследования

- BWC/AD HOC GROUP/WP.126 Рабочий документ Индии – Руководящие принципы для обеспечения соблюдения обязательств по статье III Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КБТО)
- BWC/AD HOC GROUP/WP.127 Рабочий документ Российской Федерации – Информация для включения в обязательные объявления
- BWC/AD HOC GROUP/WP.128 Рабочий документ Швейцарии – Объявление производственной микробиологии
- BWC/AD HOC GROUP/WP.129 Канадский рабочий документ – Пороговые количества
- BWC/AD HOC GROUP/WP.130 Рабочий документ Соединенного Королевства – Объявление объектов по производству вакцин
- BWC/AD HOC GROUP/WP.131 Рабочий документ Индии – Меры по укреплению осуществления статьи X КБТО
- BWC/AD HOC GROUP/WP.132 Рабочий документ, представленный Европейским союзом – Элементы, касающиеся посещений без запроса
- BWC/AD HOC GROUP/WP.133 Рабочий документ Южной Африки – Протокол по проверке Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении
- BWC/AD HOC GROUP/WP.134 Рабочий документ, представленный Францией – Предложение относительно создания международной сети эпидемиологического мониторинга
- BWC/AD HOC GROUP/WP.135 Рабочий документ, представленный Китаем – Конкретные меры по укреплению осуществления статьи X КБТО
- BWC/AD HOC GROUP/WP.136
Rev.1 Рабочий документ, представленный товарищем Председателя по мерам соблюдения – Расследования для урегулирования озабоченности по поводу несоблюдения
- BWC/AD HOC GROUP/WP.137 Рабочий документ Швеции – Перечень основного оборудования как часть объявления объекта

- BWC/AD HOC GROUP/WP.138
Rev.1 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по мерам соблюдения - III. Прочие
посещения/меры
- BWC/AD HOC GROUP/WP.139
Rev.1 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по мерам соблюдения - Сводный
пересмотренный вариант документов BWC/AD HOC
GROUP/WP.114 и Add.1-4 - Объявления
- BWC/AD HOC GROUP/WP.140
и Add.1 Рабочий документ, представленный Японией -
Предлагаемые формулировки об ответственности
- BWC/AD HOC GROUP/WP.141
Rev.1 и Corr.1, Rev.2 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по определениям
- BWC/AD HOC GROUP/WP.142 Рабочий документ Австрии и Новой Зеландии
- BWC/AD HOC GROUP/WP.143
Rev.1 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по определениям и объективным
критериям - Патогены человека
- BWC/AD HOC GROUP/WP.144
Corr.1 и Rev.1 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по определениям и объективным
критериям - Перечень оборудования
- BWC/AD HOC GROUP/WP.145 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по определениям и объективным
критериям - Пороговые количества
- BWC/AD HOC GROUP/WP.146 Рабочий документ Италии - Национальное
обследование в сфере микробиологической
деятельности
- BWC/AD HOC GROUP/WP.147 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по мерам доверия - IV. Меры по
укреплению осуществления статьи III
- BWC/AD HOC GROUP/WP.148 Рабочий документ, представленный Исламской
Республикой Иран - Руководящие принципы в
отношении передач
- BWC/AD HOC GROUP/WP.149 Рабочий документ, представленный Исламской
Республикой Иран - Статья X - Экономическое и
техническое развитие
- BWC/AD HOC GROUP/WP.150
Rev.1 Рабочий документ, представленный товарищем
Председателя по статье X
- BWC/AD HOC GROUP/WP.151 Проект процедурного доклада Специальной группы
государств - участников Конвенции о запрещении
разработки, производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и токсинного
оружия и об их уничтожении

BWC/AD HOC GROUP/33
Rev.1

Записка секретариата
Сметные расходы шестой, седьмой и восьмой сессий
Специальной группы государств - участников КБО,
включая осуществление проекта
резолюции A/C.1/51/L.2

BWC/AD HOC GROUP/34

Процедурный доклад Специальной группы
государств - участников Конвенции о запрещении
разработки, производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и токсинного
оружия и об их уничтожении

BWC/AD HOC GROUP/INF.9
и Add.1

Список участников.
